

# LA REPUBLICA

Año XXI — N° 6709 — San José, Costa Rica — Sábado 25 de Diciembre de 1971 — Precio: ₡ 0.30



Niños indígenas borucas, rodeados de sus madres, disfrutaban de los juguetes que para ellos construyeron los jóvenes alumnos de artes industriales de los colegios de enseñanza media. (Foto Garrido).

## Conclusiones para el Mercado Común de capitales en C. A.

El seminario regional sobre mercado de capitales en Centroamérica, que se ha celebrado en Costa Rica, ratificó las conclusiones que se habían tomado en los seminarios nacionales que han tenido lugar en el año que está terminando, tendientes a promover la formación y ampliación de empresas.

En síntesis, las principales conclusiones se enuncian así:

## Definitiva operación de Aerop. de Pavas en enero

Se están introduciendo las últimas mejoras en el Aeropuerto de Pavas, para ponerlo en operación definitiva a principios del mes de enero, dijo a LA REPUBLICA, el Ministro de Obras Públicas y Transportes, ingeniero Rodolfo Silva Vargas.

El miércoles anterior sostuvo una reunión con la Junta de Aviación Civil para concretar el traspaso de instalaciones de La Sabana a Pavas y prohibir, como estaba acordado, las operaciones aéreas en La Sabana a partir de la primera semana de enero.

En la actualidad se imprime una plataforma de lastre en la pista principal para darle mayor consistencia y evitar levantamiento de polvo.

Finalizó diciendo que las medidas que otros funcionarios han tomado, respecto al Aeropuerto de Pavas, están en vigencia.

## De veinte mil quintales será la próxima compra de café por los rusos

Informó el Ministro de Relaciones Exteriores Lic. Gonzalo Fazio que según las conversaciones que han llevado a cabo el Presidente Figueres y él con los funcionarios soviéticos Mosolov y Yushin, la próxima compra de café por parte de la Unión Soviética será de 20 mil quintales.

"No comprarán grandes partidas mientras no funcionen los acuerdos comerciales firmados por ambos gobiernos", comentó el Ministro.

En lo que más interés muestran los rusos es en vender plantas eléctricas a Costa Rica, lo que ha permitido al Presidente Figueres dar forma al proyecto para producir aluminio en Costa Rica, mediante la cooperación entre el gobierno soviético, la ALCOA de los Estados Unidos, y el Banco Mundial, entre los cuales hay acuerdo en principio, y se están negociando detalles para poner a funcionar el plan.

Paulo VI.

## Es la hora de las grandes decisiones

CIUDAD DEL VATICANO, —AP—El Papa Paulo VI expresó ayer su profunda angustia por las guerras que azotan al mundo actual y la "ambigüedad" de los conceptos de enseñanza y disciplina que afectan a la iglesia en un mensaje dirigido a los cardenales y obispos de la curia romana.

El Pontífice repitió su llamamiento a todos los hombres para que asistan a sus semejantes. "Esta es la hora de las voluntades fuertes, de las grandes decisiones", declaró.

(Pasa a la Pág. 2)

## Repercusiones mundiales de la devaluación del dólar

Por OLDEMAR RAMIREZ R.

Interesados en conocer la valiosa opinión de una autoridad en la materia sobre las posibles repercusiones y trascendencia mundial que tendrá la devaluación del dólar, buscamos al Lic. Jorge González del Valle, Secretario Ejecutivo del Consejo Monetario Centroamericano para que nos diera sus impresiones sobre el tema.

Casualmente, el distinguido amigo regresaba de Washington donde pudo ver de cerca la reunión de los diez celebrada en estos días.

### SIGNIFICADO DE LA DEVALUACION

Hablando sobre el significado de la devaluación en términos generales, dijo el Lic. González del Valle: "La devaluación del dólar acordada por el Gobierno de los Estados Unidos el 18 de diciembre no puede verse como un hecho aislado, sino en función del arreglo general sobre nuevas paridades monetarias concertado por las autoridades financieras de los países que integran el llamado "Grupo de los Diez" en la reunión de Washington de esta misma fecha."

(Pasa a la Pág. 11)

## La Sabana sólo para deportes y parques

"Espero que La Sabana se destine exclusivamente a los deportes y una parte para parques", manifestó el Ministro de la Presidencia Lic. Gonzalo Solórzano con motivo del anuncio de que al partir del 1° de enero próximo no se permitirá ya el aterrizaje de ninguna avioneta, bajo ningún motivo.

(Pasa a la Pág. 6)

## Jóvenes hicieron 10.000 juguetes a niños pobres

Más de diez mil juguetes producidos por las secciones de artes industriales de diferentes colegios de enseñanza media del país, fueron repartidos este año por el Ministerio de Educación Pública entre los niños de comunidades pobres.

Como se viene haciendo desde hace ya varios años, los jóvenes estudiantes de las secciones industriales, bajo la dirección de sus profesores, fabrican estos juguetes como parte de sus deberes escolares, labor que se les reconoce para el puntaje en sus calificaciones. Esta fabricación y reparto de juguetes, se ha convertido en una tradición en la que ponen cada vez mayor empeño y cariño estudiantes y educadores.

(Pasa a la Pág. 10)

(Pasa a la Pág. 21)

## Feliz Navidad

Muy feliz Navidad desea LA REPUBLICA a todos sus colaboradores y lectores en el día de hoy. Que la dicha sea luz en el hogar. Que la paz sea sonrisa cotidiana, y que la fraternidad, el lazo que une a todos los corazones de los costarricenses.

## La Navidad tras la cortina de hierro

VIENA, Austria (AP) — La temporada navideña es más resplandeciente este año en Polonia, más sombría en Checoslovaquia, y en los demás lugares de Europa Oriental ha cambiado poco, mientras las iglesias cristianas continúan su pugna contra el comunismo.

La mayoría de los gobiernos comunistas tolera a regañadientes a la iglesia, mientras intentan llevar al ateísmo a la mayoría de los jóvenes.

Las actitudes oficiales van desde la represión religiosa en la rígida Albania hasta la actitud relajada de Yugoslavia, único país de Europa Oriental que mantiene relaciones diplomáticas de alto rango con el Vaticano.

### EN POLONIA

Recordando los motivos del año pasado, ocurridos precisamente antes de Navidad, los polacos han intentado hacer de esta su más alegre Navidad en muchos años. Las tiendas de Varsovia tienen más carne, vegetales, frutos cítricos como nunca antes, según dicen los propios clientes navideños, y las calles tienen un ambiente excepcionalmente festivo. Hace un año, las escaseces de alimentos, agravadas por el alza de precios, provocaron motines que llevaron al derrocamiento de Wladyslaw Gomulka.

El hombre que lo reemplazó, Edward Gierek, ha jurado agradar a los consumidores y mejorar sus relaciones con la iglesia católica, de la cual son fieles la mayoría de los polacos.

Los comunistas polacos han sostenido conversaciones de "normalización" con la iglesia católica, le han dado plena propiedad de las 4.000 iglesias situadas en el territorio polaco perteneciente a Alemania antes de la guerra y han prometido devolver todas las rentas pagadas por la iglesia por estas propiedades durante más de dos décadas.

Las 13.200 iglesias católicas polacas, incluyendo 87 en Varsovia, estarán llenas de fieles el día de Navidad.

El cardenal Stefan Wyszyński, símbolo de la lucha de la iglesia por lograr su independencia del comunismo, oficiará durante la tradicional Misa de Gallo en la catedral de Varsovia.

Las calles del centro de Varsovia están llenas de luces, las vidrieras de las tiendas están decoradas alegremente y las ventas navideñas están por todo lo alto.

Como en Occidente, los niños polacos han entregado sus cartas a un hombre de barba blanca y ropa roja. Este año, los polacos lo llaman "Santa Claus".

Hasta hace poco, su nombre oficial era "el abuelo bebedo", nombre oficial ruso del personaje.

### EN CHECOSLOVAQUIA

El sustituto ruso de San Nicolás es eclipsado en Checoslovaquia por "Jecizek" —el Niño Jesús, pero hay menos símbolos navideños este año que durante la época más liberal de 1968-69.

"Jecizek" volverá a traer esta noche sus regalos a los niños, según la tradición checa. Pero este año, las fiestas quedarán limitadas casi exclusivamente a hogares e iglesias, dentro de la atmósfera comunista más ortodoxa resaturada por la invasión soviética de 1968.

Los checos celebran la Noche buena con reuniones familiares, la tradicional cena y regalos.

Muchas iglesias dispusieron su misa de Nochebuena este año para fines de la tarde y no para la noche. Esto es a fin de evitar los disturbios provocados por los borrachos, que merodean por las calles a su antojo, sin aparente intervención de la policía.

### EN HUNGRÍA

En Hungría, el gran cambio ocurrido este año es la ausencia del cardenal Jozsef Mindszenty, exilado en la embajada norteamericana desde la invasión soviética de 1956. Abandonó su santuario viajando a Roma y más tarde a Viena, según el acuerdo entre el Vaticano y Budapest que le prohíbe regresar a Hungría.

El cardenal fue sentenciado a cadena perpetua por los comunistas en 1949. Mientras estuvo en la embajada, se vio impedido de ejercer sus deberes como primado de Hungría.

Su partida provocó rumores acerca de la posibilidad de otros acuerdos con el Vaticano, incluyendo la de que sean nombrados obispos para las sillas vacantes y hasta el inicio de relaciones diplomáticas. No se ha llegado hasta ahora a tales acuerdos.

### EN RUMANIA

En Rumania, la fiesta se celebra el seis de enero, según el calendario ortodoxo oriental.

Por lo demás, los líderes de la iglesia ortodoxa tienen en Rumania bastante fuerza en cuestiones regionales, con tal de que se adhieran a la línea del Partido.

Pero los escritores rumanos corren el riesgo de ser criticados severamente por "misticismo" si muestran interés alguno en temas religiosos.

## Tregua navideña en Vietnam

SAIGON, (AP) — Treguas de Navidad fueron proclamadas en ambos lados del conflicto vietnamita pero la sede militar de Saigón anunció que hubo por lo menos tres violaciones del cese de fuego por parte de los comunistas. La guerra aérea continuó sin amainar en otras partes de Indochina.

Un caza-bombardero estadounidense se internó 240 kilómetros en Vietnam del Norte para atacar una batería de proyectiles y radar al Sur de Hanoi y a 10 kilómetros de la frontera de Laos.

El comando norteamericano dijo que fue la cuarta incursión de "reacción protectora" en dos días y la 106 este año por aviones que escoltan a las misiones diarias de bombardeo del camino Ho Chi Minh en Laos.

También continuó el apoyo de la aviación estadounidense en las operaciones terrestres en Laos y Camboya donde no se proclamó cese de fuego navideño.

En la guerra terrestre, la sede militar de Saigón dijo que se notaron tres violaciones de la tregua por los comunistas que mataron a tres soldados del gobierno e hirieron a nueve.

## Rapados públicamente 800 jóvenes

QUITO, (AP) — Por disposición municipal ochocientos jóvenes fueron rapados públicamente en el patio de la Comandancia General de Policía.

El Intendente (Alcalde) según se dijo, quiere terminar "con los llamados melencidos" y los agentes detuvieron todo el día miércoles a los jóvenes que lucían largas cabelleras.

No escaparon siquiera los turistas "hippies" que fueron llevados a la policía para ser investidos primero y luego ponerlos en manos de varios peluqueros contratados.

Los jóvenes pidieron auxilio a sus embajadas y agentes consulares acudieron para obtener la libertad de los detenidos, muchos ya sin sus espesas y largas cabelleras.

La medida ha causado indignación y el matutino "El Tiempo" titula su crónica en la página editorial "tomadura de pelo".

Señala que "en el fondo no nos extraña tal insólita disposición. Estamos acostumbrados a que con frecuencia se consideren mercedores de la cárcel aquellos ciudadanos que se permiten poner en duda determinados actos gubernamentales, más aún parece que se han patentado nuevos tipos de delitos, que causan la inmediata represión. Ahora se ha decidido una terminante prohibición de cabelleras largas..."

## Periodista nica en huelga de hambre

PARIS, (AP) — Un periodista nicaraguense Eduardo Zabala ha comenzado una huelga de hambre en la Iglesia St. Germain Des Pres, reforzando así la demanda de que el gobierno cubano permita salir del país a su esposa, nacida en Cuba y al hijo de ambos. Zabala dijo que comenzó su huelga de hambre el dieciséis de diciembre en los Campos Elíseos. La policía lo mantuvo detenido 24 horas y luego lo puso en libertad.



FELIZ NAVIDAD. La actriz italiana Pia Giancaro, observada en las fiestas con bikini hecho con adornos de Navidad. Y a todos desea. ¡Muy Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo!

## Buenas perspectivas para el azúcar en 1972

WASHINGTON, (AP) — Las perspectivas lucen brillantes para los productores azucareros en 1972.

Círculos comerciales anunciaron continuada buena demanda, tanto para los Estados Unidos, donde sobre un once por ciento de la producción mundial es consumida, como también para la llamada "azúcar huérfana" — que es vendida en el mercado mundial.

La actual tendencia fuera de los Estados Unidos es que el consumo está superando la producción.

El cuadro no es totalmente rosado, en los Estados Unidos el experto azucarero del Departamento de Agricultura Tom Murphy, advierte que la industria doméstica no puede vivir descansando en marcas del pasado.

Específicamente mencionó competencia de otros educorantes, especialmente aquellos derivados del maíz; posibilidad de nuevas huelgas portuarias que incrementarían los costos del azúcar de caña, y las inversiones que pueden necesitarse para encarar las normas de pureza en el aire y el agua.

## Es la hora de las grandes decisiones

(Viene de la primera página)

"La voz de Cristo nos llama para que nos comprometamos de lleno con nuestros hermanos y hermanas, que nadie quede solo".

También manifestó su "más tenaz esperanza" de que "el amor profundo y sincero" pueda lograr resultados positivos de la inquietud que afecta a la iglesia contemporánea.

El Papa Paulo trató de lograr un equilibrio entre la alegría y la tristeza en el mundo y en su iglesia, pero su discurso parecía más lejos del optimismo.

El Santo Padre deploró los conflictos del medio de Indochina y la reciente guerra entre la India y Pakistán, el derramamiento de sangre en Irlanda del Norte y las tensiones del Medio Oriente.

"Todo esto produce dolor y angustia para los que albergan sentimientos de hermandad humana. Y que reflexionan, al recorrer con la mirada la superficie más amplia del mundo, acerca de las nuevas tragedias que pueden sobrevenir a la humanidad como resultado de las pasiones partidistas", dijo.

El Papa lamentó "la insuficiencia de la autoridad de los organismos internacionales para evitar y remediar situaciones de conflicto".

Sin mencionar a ningún país por su nombre, el Papa también censuró la violación de derechos humanos y los abusos de poder político, así como las persecuciones religiosas.

Criticó también a los elementos de la iglesia católica que se-

gún dijo, consideran al Concilio Ecuménico Vaticano segundo como una autorización para establecer "cambios profundos en el orden teológico y mutaciones constitucionales destructivas".

Dijo que el Concilio había llevado a "cierta ambigüedad" en la iglesia, con el consecuente desafío a la autoridad y la tendencia a eliminar obligaciones y fomentar "una interpretación más cómoda y fácil del compromiso cristiano".

Encomió al sínodo mundial de obispos por reafirmar la regla del celibato sacerdotal y declaró que "estamos seguros de que la presente generación y aún nuevas generaciones, joven y futura del clero aceptará de buen grado esta disciplina —el celibato— "que vivirá con humilde esplendor".

## Murió la Princesa Katharina

RENNES, Francia, (AP) — El conde Geoffroy de la Tour du Pin Verclause, diplomático y descendiente de Chateaubriand, murió ayer a los 57 años de edad.

Había servido como asistente en jefe de Georges Bidault cuando éste era canciller y en puestos en La Haya, Dublín y otros puntos de la Organización del Atlántico del Norte.

## LA REPUBLICA

Teléfonos: Central 21-03-55; 21-02-66; 21-09-22

Publicidad 21-04-29

Calle 5, Avenidas 1 y 3 — Apartado postal 2130

Servicios de The Associated Press; King Features

Syndicate y Editors Press Service, Inc.

Representante Internacional

Joshua B. Powers, Inc. 551 Fifth Avenue, New York

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa



Feliz  
Navidad  
y  
Próspero  
Año  
Nuevo

REPUBLIC TOBACCO COMPANY



# Refugiados iniciarán viaje de regreso

NUEVA DELHI, (AP) — Diez millones de refugiados de Pakistán Oriental iniciarán la próxima semana el prolongado viaje de regreso a su región natal —ahora independiente— y se espera que dentro de dos semanas no quede ninguno en la India, según un alto funcionario gubernamental.

"Deseamos vaciar todos los campamentos en la India dentro de un mes o dos", dijo el funcionario, que pidió no ser identificado.

Los funcionarios de las Naciones Unidas, que han contribuido a coordinar desde marzo pasado una operación de ayuda de emergencia en gran escala, confirmaron que han comenzado ya las deliberaciones con el gobierno indio sobre la repatriación de los refugiados tras la derrota del ejército en Pakistán Oriental.

"No hay dudas, los refugiados regresan", dijo un funcionario que ha participado en algunas de las deliberaciones.

Un vocero del gobierno de Bengala Occidental dijo en Calcuta que el plazo para el comienzo de las repatriaciones es el primer día de enero, pero los funcionarios de Nueva Delhi expresaron esperanzas de que la fecha ue-

días.

Lograr el regreso de diez millones de refugiados en diez meses —les tomó nueve meses entrar a la India— sería una verdadera hazaña, según reconocen los funcionarios de la ONU.

Se dijo que tendrán que cruzar la frontera unos 160.000 refugiados diariamente para cumplir en plazo de los dos meses.

Pero un funcionario de la ONU manifestó confianza en que tal cosa pueda lograrse, y observó que esa cifra corresponde a la proporción de llegadas durante el verano —el momento de la mayor corriente de refugiados.

El mismo funcionario calculó que sólo unos ocho millones de refugiados regresarían realmente a Bangla Desh. Y que el resto —dos millones— quedaría absorbido por la economía local sin que el Parlamento indio pueda percatarse de ello.

Sólo unos 6.5 millones de refugiados se encuentran radicados actualmente en los 850 campamentos de refugiados a lo largo de la frontera con Bangla Desh.

El funcionario añadió que aquellos que se encuentran en los campamentos serán devueltos en grupos a las poblaciones y aldeas de donde vinieron.

¡Al fin!

## Elegido Presidente en Italia

ROMA, (AP) — Giovanni Leone, un hombre moderado en política y temperamentalmente fue elegido por el Parlamento ayer para ocupar el puesto de sexto presidente italiano, poniendo fin al punto muerto de 15 días en los cuales se han provocado incluso peleas a puñetazos entre los legisladores.

El Senador, de 63 años, napolitano, abogado, que ha sido dos veces primer Ministro de Italia recibió 518 votos 13 más de la mayoría simple requerida. Comenzará su término de siete años el 29 de diciembre, sucediendo al Presidente Giuseppe Saragat.

Costó 23 votaciones elegir un nuevo Presidente, pero Leone, un hombre del Centro fue solamente candidato durante los dos últimos días.

El Partido Cristiano Demócrata le nombró después de que resultó evidente que su candidato original, el antiguo primer Ministro Amintore Fanfani no podía obtener más de 393 votos.

Leone, un hombre con muchos amigos y pocos enemigos políticos fue casi elegido el jueves por la noche recibió 504 votos, uno menos de la mayoría al estallar en pujones y puñetazos entre comunistas y democristianos.

En el segundo día de tales cenas los pacificadores tuvieron que intervenir para separar a los combatientes.

Los comunistas apoyaban a Pietro Nenni, de 80 años que tenía también el apoyo de su propio Partido Socialista. Nenni obtuvo ayer 408 votos.

Leone había buscado la presidencia desde hace siete años pero se vio forzado a retirarse por deserciones en su propio partido.

Después de acallarse los aplausos por su elección comentó: "Esta es una prueba para mí".

## Gresca de obreros y policía

ROMA, (AP). Obreros en huelga e izquierdistas trataron de instalar una tienda de campaña en una plaza central de Roma y se trabaron a golpes con la policía. Cinco policías resultaron lesionados.

Entre una veintena de personas detenidas figura el actor Gian Maria Volonte, un izquierdista.

Los huelguistas y los izquierdistas se reunieron en la pintoresca Plaza de España en el centro de Roma. Alguien trajo una carpa y los manifestantes estaban por instalarla.

Dijeron que querían que la carpa permaneciese allí durante el período navideño para llamar la atención a sus demandas de mejoras en sus salarios.

La policía pidió a los manifestantes que evacuaran la plaza, pero éstos rehusaron y se originó la fuerte refriega cuando los agentes se apoderaron de la carpa.

Los manifestantes se apoderaron de latones de basura de unos camiones de recolección de desperdicios estacionados cerca del lugar y los lanzaron contra los policías. La policía a su vez lanzó granadas de gases lacrimógenos contra los manifestantes y practicó una veintena de detenciones.



PRESIDENTE ITALIANO. Giovanni Leone, que fue electo Presidente de Italia, izquierda, y Pietro Nenni, candidato derrotado, se saludan en la Cámara de Diputados poco antes de ser elegido Leone, ayer, en Roma.

## Volvería a tirar la bomba dice quien bombardeó Hiroshima

NUEVA YORK (AP)— "No, no creo que haya perdido el sueño", contesta Robert Lewis, jefe de planta de una fábrica de caramelos en Madison City Nueva Jersey, y capitán copiloto, ha ce 26 años, del bombardero que arrojó "la bomba atómica" sobre Hiroshima cuando se le pregunta sobre el estado de su conciencia durante ese tiempo.

"He recordado mucho el momento —dijo antenoche en una entrevista televisada—. Los japoneses la hubieran tirado, de tenerla."

El segundo hombre a bordo del avión B-29, Enola Gay, tiene un aspecto afable, cabello blanco y gafas, y desde el martes es 37,000 dólares más rico, tras haber obtenido esa cifra su bastardo su diario de a bordo relata el vuelo que marcó la entrada de la humanidad en la era atómica.

"Si, habla nerviosismo a bordo. Sabíamos que la bomba estaba allí y q' estaba viva", señala Lewis explicando que, una vez fijada la espoleta de la bomba para explotar a una cierta altura, "no podían volver con ella a nivel del mar".

"Teníamos que tirarla", afirma el copiloto.

El vuelo comenzó en la Isla Tinian, a unos 3,000 kilómetros de Hiroshima.

La tripulación sabía que la bomba estaba allí, con un peso de más 4,000 kilogramos. "Pero ignoraba su poder, salvo un capitán a bordo", agregó al vuelo con fines científicos y de observación.

Lewis tenía entonces 26 años y debía contar, entre el pasaje al editor científico del "New York Times", William Laurence, que atestiguaba del poder de la prensa obteniendo un pase para viajar a bordo del Enola Gay. Laurence llegó tarde y no pudo abordar el avión y Lewis escribió las experiencias del trágico viaje en la parte en blanco de hojas y formularios del Departamento de Guerra, primero a tinta, y luego, cuando se acabó, a lápiz.

La descripción del copiloto es fría, estrictamente militar. En ella se mezclan, refiriéndose al objetivo, el término respetuoso de "imperio japonés" y el despreciativo de "japs" utilizado en la época por los combatientes norteamericanos.

El diario es breve. La bomba se cargó a las 7.30, el avión comenzó a subir a las 7.40 hasta los 9,000 metros. Una vez en vuelo, las condiciones meteorológicas concidieron a Hiroshima

la prioridad como objetivo. Luego, durante los cuatro minutos y medio sobre la ciudad, el bombardero, Tom Ferebee, fijó el visor y abrió el lanzabombas y una época.

Durante unos segundos nadie supo qué podía esperarse, tanto que piloto y bombardero se olvidaron de las instrucciones de ponerse gafas contra el deslumbramiento.

Lewis dice que la bomba se arrojó desde 9,700 metros de altura, mientras navegaban a poca velocidad. "Sentimos la salida porque el avión se libró del peso", e inmediatamente comenzaron a bajar a los 5,500 metros para adquirir velocidad y salir de la zona de impacto.

En el diario subastado en la Galería Parke Bennet, partiendo de 10,000 dólares y subiendo de mil en mil hasta pasar a poder de David Kirschbaum, hay una frase en la que el autor manifiesta sorpresa: "Honestamente tengo el sentimiento de que o debo encontrar palabras para explicar esto o que debería decir: Dios mío, ¿qué hemos hecho?"

Ahora el copiloto dice que "no quiere ver a nadie en la Tierra usar esta bomba", y cuando se le pregunta si él la tiraría en las mismas condiciones que entonces, contesta:

"¿Ahora? Es difícil, porque ahora se sabe lo que puede hacer. Deseo no ser el primero en utilizarla. Pero es muy difícil, uno haría cualquier cosa por el país."

A la vista del hongo atómico, Lewis recuerda que tenía la sensación de que cuando el avión aterrorizó de regreso a la base, Japón ya habría firmado la paz. Y aunque la misión tuvo exactamente ese resultado, la tripulación del Enola Gay no fue recibida con vitores. Fue internada durante varios meses y con decorada con la Estrella de Plata que recibieron por correo.

El avión, la fortaleza volante B-29, aterrizó en la base aérea de Andrews, cerca de Washington, desde donde pasó a un campamento en Silver Spring, Maryland, donde se oxida en el olvido, esperando a que se construya un museo de aviación y del espacio en la capital federal y se le reconozcan sus méritos por haber ganado una guerra.

Y David Kirschbaum revele la tener varios compradores para el diario de Lewis, pero declara también sus intenciones de "guardarlo yo durante algún tiempo".

En Guatemala:

## Suspenden construcción de un cementerio clandestino

GUATEMALA, (Prensa Libre). —El juez de asuntos municipales licenciado Carlos Alberto Reyes Salinas, ordenó ayer la suspensión de la construcción del cementerio privado de la empresa Los Cipreses, S.A., zona 5, como medida precautoria urgente.

Explicó el juez que aunque corresponde al ministerio de salud pública regular el funcionamiento de los cementerios en el municipio de Guatemala, solamente las autoridades municipales pueden autorizar cualquier construcción urbana.

—Hasta el momento —dijo Reyes Salinas— los personeros de dicha empresa no han hecho gestión alguna para la realización de los trabajos, y por ello, dicho cementerio cae dentro de lo que es una lotificación clandestina.

Los departamentos de regulación de la construcción urbana y de control urbanístico, también se oponen a la construcción del cementerio.

En un dictamen enviado al juzgado, dichos departamentos dicen que la empresa debe cumplir con los requisitos contemplados en la ley preliminar de urbanismo, reglamento de urbanización y fraccionamientos en el municipio y área de influencia urbana de la ciudad, reglamento de construcción, ley orgánica de la educación nacional y la ley del deporte.

La única gestión realizada por los personeros de Los Cipreses S.A., ante la comuna, es la referente a la construcción de una lotificación residencial en el área

urbana donde se comenzó la construcción del cementerio, en la finca La Chácara, zona 5.

El juzgado invoca a los reglamentos y leyes apuntadas, los cuales establecen que la municipalidad "ejercerá control urbanístico sobre el área de influencia urbana de la ciudad de Guatemala".

Por su parte, el reglamento de cementerios y tratamientos de cadáveres, dice que los cementerios deben de estar situados a una distancia no menor de 200 metros del área urbana. El juzgado señala que la obra está dentro de esa área.

Cita asimismo, la ley preliminar de urbanismo, que establece la presentación, por parte de los interesados, de los planes generales de la lotificación. Agregó que el reglamento de construcción rige las actividades de construcción, reparación y demolición de edificaciones que se realicen en la ciudad o dentro de sus áreas de influencia urbana.

—Por lo consiguiente —señaló el juez Reyes Salinas— al no haberse llenado ninguno de esos requisitos, se violan leyes y reglamentos y de ahí que el juzgado haya suspendido la realización de los trabajos, como primera providencia.

—Si los personeros de la empresa tratan de hacer caso omiso de esta disposición —advirtió— se les podría aplicar sanciones económicas e incluso se procedería a la intervención municipal de la lotificación.

## Registro general de equipajes de mano en Aeropuerto de Ilo-Ilo

SAN SALVADOR, (Diario de Hoy) — Registro general del equipaje de mano de los pasajeros, poco antes de abordar el avión, restricciones para el ingreso de personas particulares a las rampas del aeropuerto y control estricto de los pasajeros en tránsito, son las disposiciones que ha tomado la Dirección de Aeronáutica Civil en las instalaciones de Ilo-Ilo y como una consecuencia del secuestro de un avión de LANICA el domingo.

La Dirección de Aeronáutica

Civil informa que únicamente tendrán acceso a las rampas del aeropuerto, las personas legalmente autorizadas para ello, razón por la que ruego comprensión de aquellas personas que visitan con frecuencia las instalaciones o se movilizan dentro de ellas.

El personal encargado del registro de equipajes será de Seguridad Pública y contará con la colaboración de los empleados de las diversas compañías de aviación.



# Chíspeantes Felicidades!

Embotellador autorizado: Embotelladora Tica Ltda.

## Agua para palenques indígenas

Ya se inició la construcción del sistema que abastecerá de agua potable a las poblaciones de El Silencio y a los palenques Margarita, Tonjibe y El S-1 de Guatuso, trabajos que realiza el Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado dentro de su nuevo programa de cañerías para poblaciones dispersas.

Venciendo enormes dificultades, se realizó el acarreo de materiales hasta esa alejada zona, para lo cual se utilizaron tractores que hicieron un recorrido de 22 kilómetros al norte del río Arenal, por la trocha abierta en la selva, tardándose cinco días en ese transporte.

Los trabajadores del SNAAC ejecutarán la limpieza de las fuentes que serán aprovechadas en los primeros días de enero e iniciarán las obras de captación de manantiales y el tendido de tubería en una longitud de 5 y medio kilómetros.

Este acueducto contará con llaves públicas convenientemente distribuidas, para ofrecer servicio gratuito de agua a los vecinos y no tendrá conexiones domiciliarias.

## La Sabana sólo

(Viene de la primera página)

El Ministro de Obras Públicas y Transportes están realizando trabajos en el sector de La Sabana, y es posible que en los primeros días de enero ya empiecen obras dentro de lo que actualmente son las pistas de aterrizaje. De manera que van a quedar inutilizadas para aterrizajes y despegues.

El Lic. Gonzalo Solórzano fue el funcionario que decidió finalmente el desalojo de las avionetas de La Sabana, durante los dos meses en que tuvo como recargo el Ministerio de Obras Públicas y Transportes. Simultáneamente impulsó la construcción de las obras que faltaban en el aeropuerto de Pavas para habilitarlo rápidamente.

## A los "Sabios economistas Cimarrones"

(La Columna, "La Nación", 24 Dic. 71)

Respetuosamente ofrezco mi oficina privada —Diseño Ltda.—, para reuniones e intercambiar información sobre el aluminio.

Atentamente.

Arq. Flavio Garbanzo G.

Teléfono 22-10-76

Avenida Central Casa Nº 2127

Frente a "La Primavera"

## Instituto Nacional de Seguros

Avisamos a nuestros asegurados y público en general, que las OFICINAS CENTRALES permanecerán cerradas a partir del martes 28 de diciembre, a las quince horas y 15 minutos hasta el lunes 3 de enero de 1972, a las 8 horas.

Las agencias en LIMON, PUNTARENAS, LIBERIA, SAN ISIDRO DE EL GENERAL, CIUDAD QUESADA y GOLFITO cerrarán a partir del jueves 30 de diciembre, a las once horas, hasta el lunes 3 de enero de 1972, a las 8 horas.

Los servicios Médico-Asistenciales en la Clínica Traumatológica del Instituto Nacional de Seguros, funcionarán en forma ininterrumpida.

Teléfono: 22-56-81 CLINICA CENTRAL

A nuestros estimables asegurados del DEPARTAMENTO DE AUTOMOVILES, les avisamos que durante los días 29, 30 y 31 de diciembre, mantendremos en horas laborables, servicio para atención de los avisos urgentes de accidentes y todo lo relacionado con los mismos en las Oficinas Centrales, puerta de entrada por Avenida Central, 75 varas al Este de Panadería Musmanni.

Teléfono 21-58-00

INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS



## DIRECCION GENERAL DE

# TRIBUTACION DIRECTA

## CANCELO YA SUS OBLIGACIONES TRIBUTARIAS PENDIENTES DE PAGO?

Recibos atrasados, abonos a cuenta de arreglos de pago formalizados, pagos totales o parciales sobre ajustes en discusión de los impuestos Territorial, Renta, Ventas y Consumo...

## SIN RECARGOS NI INTERESES POR MORA EN EL PAGO, UNICAMENTE EN DICIEMBRE

También el impuesto que corresponda pagar de acuerdo con declaraciones de períodos anteriores aún no entregados a esta dependencia, al momento en que las mismas sean presentadas y se proceda a su cancelación.

A partir de enero el Ministerio de Hacienda no concederá exoneraciones de recargos para los tributos citados.

NOTA Si no localiza sus recibos vencidos en la Oficina Bancaria donde acostumbra pagar, dirijase a la TRIBUTACION DIRECTA, donde le serán extendidos o utilice para hacer sus cancelaciones el formulario denominado "Entero de Gobierno" que puede obtenerlo en las mismas oficinas bancarias.

Bakit



# GRAN CARNAVAL

29 de Diciembre!!

Ya está encima... Nunca visto antes!! No es un desfile... es un  
**AUTENTICO CARNAVAL**

¢ 26.000.00 en premios a carrozas, comparsas y conjuntos. Participe Ud. también y gane uno de los premios individuales.

Todo el mundo a bailar, a participar en el

**GRAN CARNAVAL**

el 29 de Diciembre

**GRAN BAILE AL FINAL DEL PASEO COLON!**

**INSCRIBASE EN LA MUNICIPALIDAD DE SAN JOSE.**

# LA REPUBLICA

Rodrigo Madrigal Nieto, Director  
 Julio Rodríguez Bolaños, Subdirector  
 César Güell Nieto, Administrador

## editorial

# N a v i d a d

Navidad, festividad que, por su naturaleza, requiere preparación, ya que se trata de algo inscrito en la secular espera profética y en la intención litúrgica de la Iglesia. Preparar la Navidad en el marco de la comprensión de su sorprendente originalidad, de la Encarnación, de la venida del Verbo de Dios a nuestra carne, a nuestra historia, al drama de nuestros destinos, no sólo universales, sino particulares y personales. Navidad es un misterio; pero seríamos tontos, si no tratáramos de comprender, con humilde inteligencia, algo sobre su verdadera e íntima luz.

Y, además, es tradición la Navidad; es tradición bella, amable, humana, que desde la esfera religiosa ha hecho trascender alguno de sus aspectos característicos a la sensibilidad y a las costumbres de los pueblos, del nuestro especialmente. La casa, la familia, los niños advierten que Navidad es su fiesta.

Procuremos que preclamente cada hogar la festeje con íntimo recogimiento, con la fidelidad en el amor, con el sentido sacral de la vida familiar, con el disfrute sereno de reunirse, de la paz, de la reconciliación si es necesario, de la oración en común. ¿Hacéis en casa un pequeño belén para tener a Jesús con vosotros en ese día bendito?

Porque Navidad es día de fiesta y de go-

zo; no dejemos que pase sin haber dado la felicitación navideña, sin gustar los sentimientos y la comida típica, sin gozar de la alegría.

Es el día de la bondad. De la bondad efusiva. Como Cristo con nosotros, así también nosotros con los demás debemos ser capaces de irradiar algún gesto amable y generoso de amor: con el que tenga una necesidad especial; y con muchos, muchos, lejanos y vecinos, que necesitan ánimo y ayuda; con los trágicos azares que hay ahora en el mundo (¡cuántas necesidades nuevas, grandes y graves!); y con tantos pobres que todavía rodean a ésta y a muchas otras ciudades.

Para que vuestra Navidad sea feliz, procurad hacer dichosa la de los demás. En especial, la de los pobres, la de los niños, la de los que viven en barracas, la de los desocupados, la de los presos, la de aquellos que están solos o abandonados, la de los enfermos; y la de los sin fe.

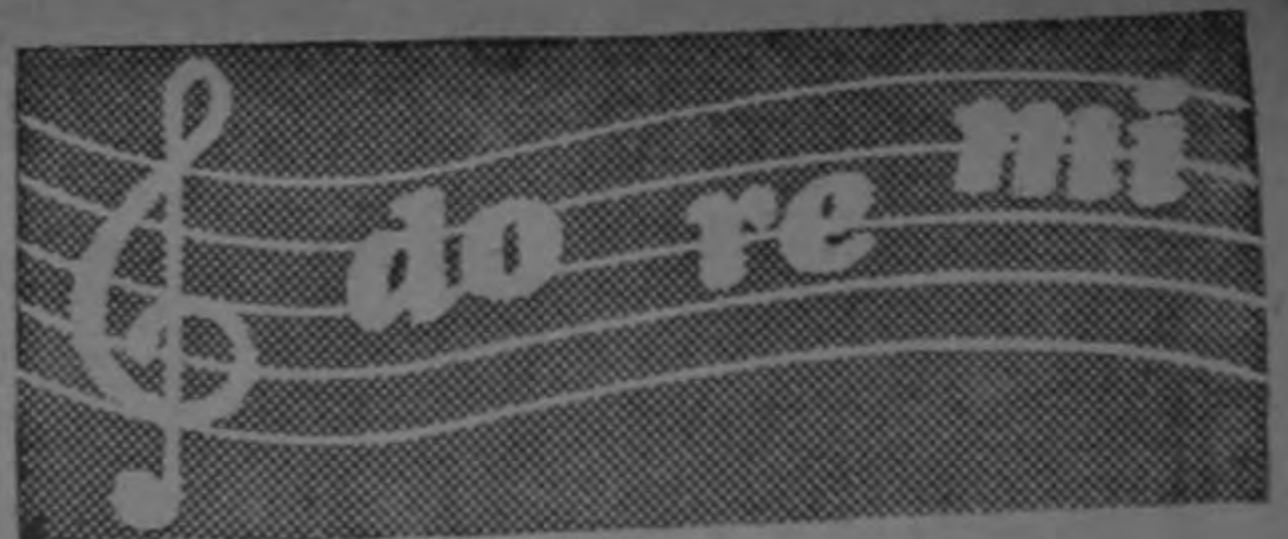
A todos los recomendamos a vuestra sensibilidad, despierta por la Navidad a un amor vivo. Y así, también nosotros os deseamos una feliz Navidad, invocando juntos a la Virgen, que se halla en el centro de la fiesta a fin de que vuestra Navidad y la de todos sea verdaderamente buena, santa y feliz.

Paulo VI



Frecuente escena callejera, que se siente más de cerca en los días navideños. La paz, dijo un día una voz augusta, ahora se llama desarrollo. La caridad también

debería llamarse desarrollo. La caridad que no es compasión y entrega de una limosna un día al año, sino entrega todos los días del año.



Felices Pascuas.

A todos los que han tenido la paciencia de leer estas solfas durante un año.

A todos los que en silencio nos habrán mentado la madre por algunas columnas.

A quienes algunas pobres columnas, mal hilvanadas y oscuras, pudieron algún día agrandar.

A los que celebraron dignamente la Navidad y con su fe iluminaron el mundo.

A los que anoche celebraron la Navidad en unión de Baco y pasaron luego a los brazos de Morfeo, para amanecer iluminados por dentro e iluminados por fuera...

A los que no recibieron nada porque de todo tienen.

A los que no recibieron nada porque están solos en la vida.

A los niños que soñaron y pidieron, y que nada recibieron.

A los padres que hubieran deseado entregarles anoche todas las estrellas del cielo a sus hijos y todos los tesoros del mundo, pero que mañana tendrán que echarse a la calle en busca de trabajo.

A los que yacen en el lecho del dolor y con su sacrificio enriquecen al mundo.

A los compatriotas presos en las inmundas cárceles del país, hijos de Dios y víctimas de un sistema carcelario embrutecedor.

A los que tejieron un año de alegrías y a los que con lágrimas troquelaron su alma.

A los hombres de trabajo de Costa Rica que sostuvieron nuestra libertad y nuestra democracia, y a los eternos zánganos de la colmena que sólo hablan y prometen.

A los campesinos, que todavía esperan; a los obreros, que aún sueñan; a los empresarios, que no temen los riesgos; a los educadores, que preparan el futuro; a los políticos que piensan y a los que sólo abrigan ambiciones.

A todos, en fin, los que componen esta hermosa Patria nuestra que lleva en sí el sello de una noble y elevada vocación histórica, pero que todavía no ha escalado la cumbre, por cuanto algunos se esfuerzan por no levantar los ojos de la tierra...





## Directores del IMAS desempeñarán labores dentro de la institución

Los miembros de la Junta Directiva del Instituto Mixto de Ayuda Social, que no ganan dietas ni sueldo, trabajarán a partir de enero en las oficinas centrales atendiendo diversos

asuntos, según lo informó el Director Ejecutivo Presbítero Armando Alfaro.

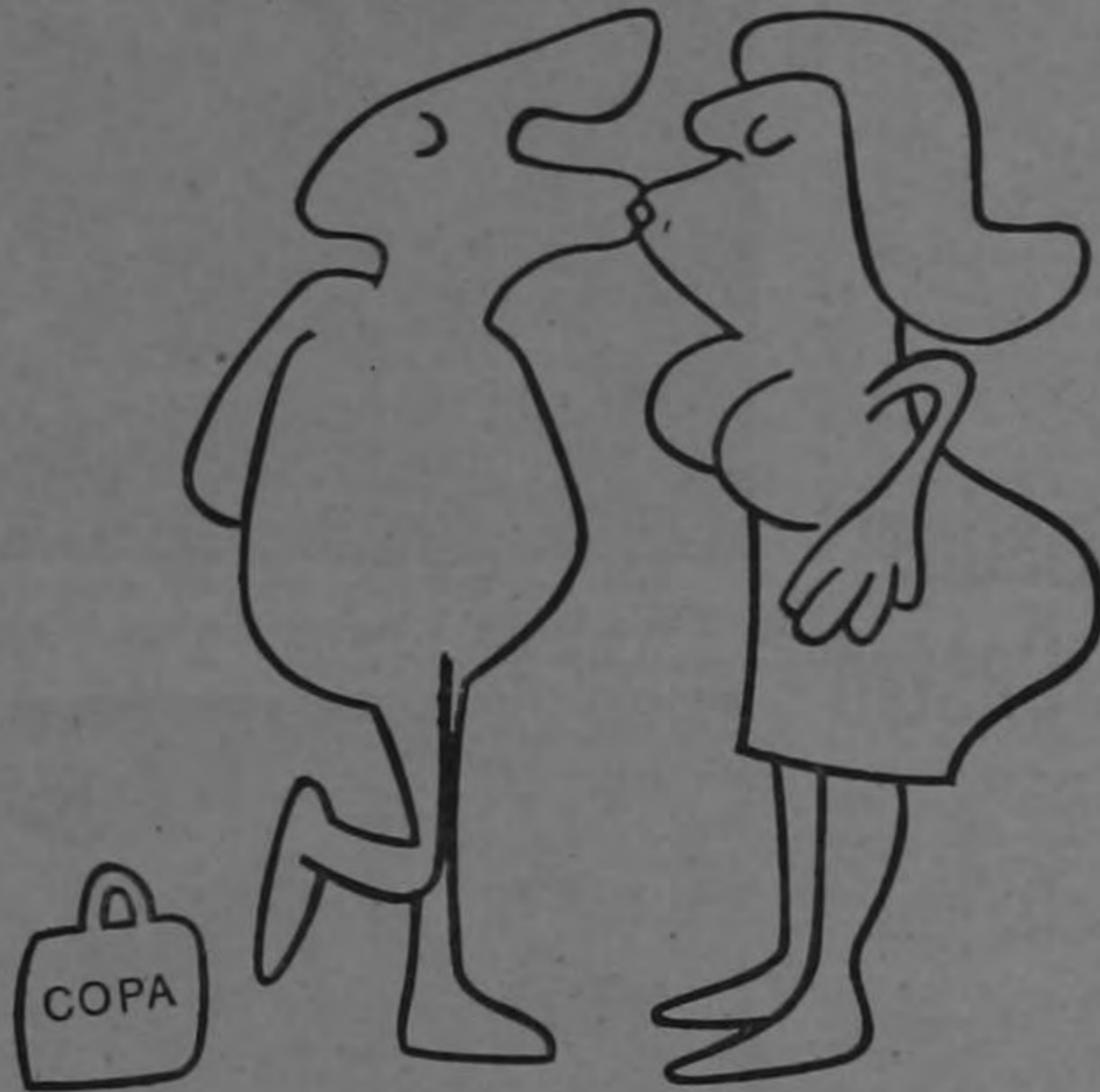
Señaló lo meritorio de la decisión de los señores directores, porque además de que no tie-

nen sueldo han decidido dar a la institución parte de su tiempo a los planes del Instituto.

Indicó también que estos profesionales atenderán al público en audiencias especiales,

y trabajarán en asuntos concretos dentro de los programas del IMAS, de tal manera que el Consejo Directivo estará al tanto de cada uno de los proyectos que se llevan a cabo,

Por otra parte, está en consideración la posibilidad de que los señores de la Directiva puedan ser asesores del Director Ejecutivo Presbítero Alfaro Paniagua.



## NOS VEMOS TODOS LOS DIAS

Si lo desea, podemos darle puntual cita diariamente con los centros comerciales y turísticos de El SALVADOR, NICARAGUA, PANAMA, BARRANQUILLA y MEDELLIN.

A la mejor hora para usted. Ahora con el lujoso y confortable JET PROP ELECTRA, le brindamos un verdadero servicio de primera.

Pruebe nuestras citas diarias. Son muy convenientes.

Consulte a su Agencia de Viajes o a



COMPAÑIA PANAMEÑA DE AVIACION.

La línea aérea panameña de mayor confianza.

Teléfonos: 22-49-07 - 21-55-96

## Jóvenes hicieron 10.000 juguetes a niños pobres

(Viene de la primera página)

Este año, la Comisión de Juguetes del Ministerio de Educación está presidida por la señora doña Consuelo de Gámez, esposa del Ministro, y bajo la coordinación del Lic. Edwin León, Oficial Mayor.

Este año, una de las entregas de juguetes más emotivas tuvo lugar en la Comunidad indígena de Boruca, muy alejada de los centros de población y sumamente pobre. Quinientos juguetes recibieron nuestros pequeños compatriotas de la comunidad indígena de Boruca. Quinientos juguetes que son el testimonio de la generosidad y

entrega de la juventud costarricense.

Los juguetes fueron entregados a los niños borucas los días martes 21 y miércoles 22 por una comitiva encabezada por el propio Lic. Edwin León, e integrada también por la señora Flory de León, el Supervisor don Guido Barrientos, el Prof. Olman Barrantes y el Jefe de Relaciones Públicas del Ministerio don Jorge Garrido.

Además de la entrega de juguetes, que llenó de júbilo a los niños borucas, la comitiva llevó una buena cantidad de alimentos para toda la comunidad: incaparina, aceite, harina de trigo y otros.

## Muy a mi pesar de feriados; dice Ministro Vicente Castro

El Ministro de Gobernación, Dr. Carlos Manuel Vicente Castro, comentó ayer lo siguiente sobre los días feriados 29, 30 y 31 de diciembre que ordenó sólo para el Cantón de San José:

Creo que ningún bien le hace a Costa Rica el exceso de días asueto. Bajo la Administración de don Ricardo Jiménez se dictó la Ley N° 146 del 3 de Agosto de 1934 que dice:

### DIAS FERIADOS

Ley N° 146 del 3 de Agosto de 1934

Artículo 1º — Los establecimientos nacionales y las oficinas públicas estarán abiertos todos los días del año que la ley no declare feriados. Son feriados: los domingos, el 1º de enero, el 19 de marzo, el Jueves Santo, el Viernes Santo, el Sábado Santo, el 11 de abril, el 1º de mayo, el día de Corpus Christi, el 29 de junio, el 2 y el 15 de agosto, el 15 de setiembre, el 12 de octubre y el 8 y el 25 de diciembre. Serán además feriados, en cualquier población de la República, para los establecimientos y oficinas públicas, los días que se designen en cada una de ellas para la celebración de las fiestas cívicas, con tal que no excedan de tres. Esta disposición no modifica las que se refieren a las vacaciones por tiempos de clausura de las oficinas judiciales y la de los establecimientos nacionales de enseñanza.

Artículo 2º — Quedan refundidos en esta ley los siguientes decretos: N° 8 de 21 de mayo de 1886, N° 36 de 31 de diciembre de 1887, N° 96 de 28 de diciembre de 1892, N° 9 de 26 de noviembre de 1909, N° 80 de 12 de octubre de 1892, N° 26 de 18 de junio de 1815 y N° 61 de 20 de junio de 1932.

Por esos días, Costa Rica era una aldea. Los tiempos han cam-

biado nos exigen andar más a la carrera, trabajar más. Esa Ley debe revisarse. En la era del teléfono automático, el jet, del automóvil si no queremos quedarnos rezagados, debemos trabajar, y duro.

La Ley dice, después de citar la serie de días feriados: SERAN ADEMAS FERIADOS, EN CUALQUIER POBLACION DE LA REPUBLICA PARA LOS ESTABLECIMIENTOS Y OFICINAS PUBLICAS, LOS DIAS QUE SE DESIGNEN EN CADA UNA DE ELLAS PARA LA CELEBRACION DE LAS FIESTAS CIVICAS CON TAL DE QUE NO EXCEDAN DE TRES.

Entiendo yo, y como yo cualquier cristiano, que el espíritu de la Ley aún de esa ley tan vieja, era de que el máximo de días feriados fuera de tres. Así entiendo la frase: CON TAL DE QUE NO EXCEDAN DE TRES. NUNCA COMO UN MINIMO.

Un Ministro de Gobernación anterior, interpretó la ley, en igual forma que el actual, y sólo los dos feriados, los Tribunales le emendaron la página, y el Estado tuvo que pagar ese día a tiempo doble.

Ante el riesgo de que el Estado tenga que hacer tal erogación, en estos momentos en que la cobija no da para tanto, prefiero atenerme a ese antecedente y dar los tres días feriados, muy a mi pesar.

Sin embargo, hemos limitado tales feriados al Cantón Central, pues igualmente se dan feriados en cada Cantón cuando en este se celebran sus respectivas fiestas.

Le he encargado al Departamento Legal, prepare el proyecto de Ley respectivo, para que la Asamblea Legislativa actualice esta ley del 3 de agosto de 1934, que ya no está de acuerdo con el ritmo de nuestra actual sociedad.

## Ni salvadoreños ni ticos en organismos de integración

SAN SALVADOR, (Diario de Hoy).

El Salvador y Costa Rica no tienen funcionarios en los organismos de Integración Económica, según cuadro que publica el diario La Nación, de Costa Rica. La información dice

"Esta es la situación actual: Organización de Estados Centroamericanos, ODECA, San Salvador, El Salvador. Secretario general: Lic. Manuel Villacorta Vielman, guatemalteco.

Secretaría permanente del Tratado General de Integración Económica Centroamericana, SIECA, Ciudad de Guatemala, Guatemala. Secretario general: scéfalo. Secretario general adjunto: Lic. Raúl Sierra Franco, guatemalteco. Lic. Roberto Mayorga, nicaraguense.

Banco Centroamericano de Integración Económica, BCIE, Tegucigalpa, D.C. Honduras. Presidente: Dr. Enrique Ortiz Colindres, hondureño.

Consejo Superior Universitario

Centroamericano, CSUCA, San José Costa Rica Secretario general: Dr. Sergio Ramírez Mercado, nicaraguense.

Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá, INCAP, Ciudad de Guatemala, Guatemala. Director: Dr. Moisés Béhar, guatemalteco.

Fondo Monetario Centroamericano, San José, Costa Rica Director: Sr. Jorge González del Valle, guatemalteco.

Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial, ICAITI, Ciudad Guatemala, Guatemala. Director: Dr. Manuel Noriega Morales, guatemalteco.

Instituto Centroamericano Administración Pública, ICA, San José, Costa Rica. Director Lic. Carlos Gutiérrez Luna, guatemalteco.

Secretaría de Integración Turística Centroamericana, SITC, Managua, Nicaragua, Secretario general: coronel Ricardo A. Poirras, guatemalteco.



La comunidad de Boruca se congrega para recibir al Oficial Mayor de Educación, Lic. Edwin León y a las personas que lo acompañaron, para llevarle juguetes a los niños y alimentos. (Foto Garrido).



El Lic. Edwin León, centro, encabezó la comitiva del Ministerio de Educación que este año llevó la alegría a los niños borucas, obsequiándoles juguetes hechos

por los jóvenes estudiantes de artes industriales de enseñanza media. (Foto Garrido).

## Prohibidos los juegos de gallos

El Departamento Legal de la Contraloría, evacuando una consulta que le formulara la Municipalidad de Buenos Aires, por medio de su Secretario señor don Rodrigo Vargas Obando, se pronunció en la siguiente forma, con respecto al Juego de Gallos, en el mencionado lugar: Nos referimos a su atenta nota de 3 de noviembre del año en curso. Consulta si es posible gravar una gallera que opera en ese lugar.

En primer término creemos indispensable transcribirle los artículos tercero y cuarto de la Ley número 3 de 31 de agosto de 1922, vigente a la fecha:

"... el juego de gallos es prohibido. A los infractores de esta disposición se impondrá las penas señaladas en el artículo siguiente..."

"...A los jugadores de juegos prohibidos se les impondrá una multa de cien colones o arresto de sesenta días. A la primera reincidencia, la multa será de doscientos colones y el arresto de cien días, conmutables en multa de cuatrocientos a seiscientos colones..."

De conformidad con las normas transcritas se evidencia que no procede ni conceder licencias para una actividad ilícita, ni tampoco proponer la creación de una patente. Con todo, como las patentes las tramita la Asamblea Legislativa para convertirlas en leyes comunes, de llegarla a crear implicaría para ese Cantón una derogatoria de la preindicada prohibición".

## Preparación de profesores para Instituto Sindical

Una de las primeras tareas que se han impuesto el Ministerio de Trabajo y las organizaciones sindicales antes de poner en marcha el Instituto Nacional de Educación Laboral, es la preparación de personal docente costarricense, escogido de entre los propios sindicalistas.

De los egresados del Curso de Educación Obrera que se realizó del 17 de noviembre al 17 de diciembre en curso, auspiciado por el Ministerio de Trabajo y la Organización Internacional del Trabajo (OIT), serán escogidos tres para cursar estudios en el exterior a nivel superior, de manera que puedan servir luego como instructores en el nuevo Instituto.

Los becados tendrán también el compromiso, una vez terminados sus estudios, de iniciar programas permanentes de educación obrera en las confederaciones sindicales a las que pertenecen.

Las becas serán otorgadas a un participante de cada una de las siguientes organizaciones: Confederación Costarricense de

Trabajadores Democráticos (CCTD), Confederación de Obreros y Campesinos Cristianos (COCC), y Confederación General de Trabajadores Costarricenses (CGTC), las tres grandes centrales sindicales del país. Los becados irán a diferentes centros de adiestramiento de la O.I.T. en México, Venezuela y Chile.

Ya hay programados y debidamente organizados tres nuevos cursos de educación obrera para los años 1972, 1973 y 1974, de los cuales saldrá personal para el Instituto Nacional de Educación Laboral. Habrá también otros cursos fuera de los programados.

En este primer curso de educación obrera y en los próximos que se realicen, se cuentan con profesores extranjeros y costarricenses. Sin embargo, el propósito es que en un futuro cercano, el Instituto sea administrado y dirigido totalmente por costarricenses, primero con la ayuda del Estado y luego bajo la absoluta responsabilidad de las organizaciones sindicales.

SE NECESITA

AUXILIAR DE OFICINA

Mecanógrafo, buena letra.

Presentarse al Depto. de Circulación.

LA REPUBLICA

# Repercusiones mundiales de la devaluación del dólar

(Viene en primera página)

"Este arreglo, señaló, tiene por objeto resolver sin más tardanza la crisis monetaria y comercial que se precipitó el 15 de agosto de este año con la suspensión de la convertibilidad en oro de la moneda de los Estados Unidos.

"La pronta fijación de nuevas paridades constituye un paso indispensable para que pueda emprenderse en fecha cercana una verdadera reforma del sistema monetario internacional.

Apuntó enseguida el Lic. González del Valle, que para los países que han aceptado mantener invariable su paridad monetaria (Gran Bretaña y Francia) y los que se comprometieron a incrementar el valor de sus monedas (Alemania, Bélgica, Holanda y Japón), la devaluación del dólar significa una pérdida o una reducción de las ventajas competitivas que tenían en su comercio recíproco con los Estados Unidos.

Esos mismos efectos, pero hasta cierto punto atenuados, deben esperar aquellos países que resolvieron devaluar sus monedas en una proporción inferior a la del dólar (Italia y Suecia) o que han decidido mantener un tipo de cambio fluctuante, como es el caso de Canadá.

En su comentario, el Secretario Ejecutivo del Consejo Monetario Centroamericano añadió, que si bien la devaluación del dólar es efectiva desde el 18 de diciembre en curso, todavía se requiere la formalidad legal de modificar la paridad oro de dicha moneda, la cual continúa siendo equivalente a 35 dólares la onza troy.

Corresponde al Senado de los Estados Unidos aprobar dicha modificación de la paridad legal, lo cual ocurrirá probablemente a mediados de enero de 1972.

Mientras tanto, el Fondo Monetario Internacional aprobó el mismo 18 de diciembre un régimen temporal que permite a los países miembros fijar un tipo de cambio "central" para sus respectivas monedas, en tanto se llega a una determinación legal y definitiva de nuevas paridades con respecto al oro.

Este régimen transitorio es viable por la circunstancia de que, de hecho, todas las autoridades monetarias mantienen suspendidas las transacciones oficiales en oro. Los mercados de oro de Londres, Zurich, París, etc., continúan funcionando, pero únicamente se realizan transacciones privadas al precio del mercado libre.

## DEVALUACION EN CENTROAMERICA

Con entusiasmo, el Lic. González del Valle siguió hablando sobre un tema que él conoce muy bien y lo apasiona.

"Por el hecho de que los países centroamericanos han mantenido la mayor parte de sus reservas en dólares de los Estados Unidos, y puesto que esta es la principal moneda en sus transacciones internacionales, la devaluación del dólar no debe necesariamente ocasionar dificultades importantes.

"Se espera que la gran mayoría de los países que forman parte del "área del dólar" mantendrá sin variación los tipos de cambio de sus respectivas monedas con relación al dólar.

## GUATEMALA Y EL SALVADOR

El Lic. González del Valle prosiguió diciendo, que de los países centroamericanos, solamente Guatemala y El Salvador mantienen una proporción relativamente importante de sus reservas en oro, de modo que se beneficiarán de la modificación de la paridad del dólar, cuando ésta sea formalizada legalmente.

Agregó, que en esos dos países y Costa Rica la modificación de la paridad oro de las monedas nacionales requiere acción legislativa, lo cual deberá ocurrir tan pronto el Congreso de los Estados Unidos confirme la nueva paridad oro del dólar.

En Honduras y Nicaragua la legislación monetaria es más sencilla y la paridad de la moneda podrá modificarse por acuerdo del Poder Ejecutivo, cuando ello sea necesario.

## POLITICA CONVENIENTE

"La política de no variar la

relación de las monedas centroamericanas con respecto al dólar es, en mi opinión, la más conveniente. Una revaluación de nuestras monedas —o sea una devaluación inferior a la del dólar— seguramente daría lugar a mayores importaciones y menores exportaciones con respecto a los Estados Unidos; la política de estabilización en Centroamérica persigue justamente lo contrario", señaló.

Luego añadió: "Una devaluación mayor que la del dólar no tendría efectos favorables pronunciados por el hecho de que la elasticidad de las importaciones de los Estados Unidos es baja, lo que implica una relativa insensibilidad del volumen frente a variaciones de los precios, y las exportaciones responden fundamentalmente a regulaciones internacionales de precios o cuotas de exportación más bien que las fuerzas del mercado libre.

"En realidad, una posición neutral respecto al dólar podría, a la larga, tener mayores efectos para los países centroamericanos en virtud de la revaluación de las monedas de Europa Occidental y el Japón. Debería esperarse que las importaciones de estos países disminuyan y que las exportaciones destinadas a ellos reciban algún estímulo".

## REPERCUSIONES EN USA

Preguntamos al Lic. González del Valle, cuáles serán a su juicio las repercusiones de la medida en la economía norteamericana. Su respuesta fue clara y tajante.

"El Gobierno norteamericano parece sentirse optimista por el hecho de que la devaluación del dólar, acompañada de la revaluación de otras monedas importantes, mejorará radicalmente la posición competitiva de este país frente al resto del mundo y desalentará los movimientos especulativos de capital que venían debilitando la balanza de pagos.

"Algunos economistas norteamericanos consideran que con la devaluación, la política económica general de los Estados Unidos tendrá un éxito apreciable en 1972. Otros consideran inclusive, que en el lapso de dos o tres años, los Estados Unidos tendrán un fuerte superávit en

los pagos internacionales y estarán en capacidad de comenzar a redimir sus cuantiosas obligaciones monetarias con el resto del mundo.

"Es muy prematuro sacar conclusiones sobre el verdadero papel que jugará la devaluación del dólar en la economía interna de los Estados Unidos, si bien es de esperarse que en el corto plazo esta modificación artificial de relaciones entre precios y costos con el resto del mundo rehabilitarán a las industrias exportadoras norteamericanas y permitirán un mejoramiento de la balanza comercial.

"Sin embargo, opino personalmente, que a más largo plazo estos efectos saludables podrán perder fuerza o revertirse, dependiendo de la capacidad de los países competidores de los Estados Unidos para recuperar las ventajas que han gozado por razones de una mayor productividad industrial y un rápido avance tecnológico.

"Yo temo que la economía norteamericana esté muy expuesta a rigideces estructurales que le impedirán mantener por mu-

cho tiempo los beneficios artificiales derivados de la devaluación del dólar".

## IMPACTO FAVORABLE

Advirtió finalmente el Lic. González del Valle que el impacto inmediato de la devaluación, junto con revaluaciones simultáneas de otras monedas importantes, será totalmente favorable para la economía mundial, puesto que con este arreglo se evitará la desintegración del sistema monetario internacional que sólo podría conducir a la de presión económica.

Infelizmente, los países más severamente afectados por dicho arreglo ya han anunciado que tomarán medidas para proteger a sus industrias y con pensar el desajuste violento de su posición competitiva internacional.

"Me temo que ello podrá llegar a ser el inicio de una nueva cadena proteccionista que, si llegara a generalizarse, colocara a la economía mundial en una posición no menos crítica que la de los últimos meses".

## Falso que Narcóticos será trasladada a otro ministerio

El señor Ministro de Seguridad Pública, ha negado rotundamente la noticia que ha circulado en el sentido de que la Sección de Narcóticos vaya a ser dependencia de otro Ministerio a partir del mes de enero próximo. Por el contrario, agrega el Ministro de Seguridad Pública, ya entra en vigencia una reorganización que he llevado a cabo en la D.I.C., mediante la cual se reafirma la confianza que siempre he tenido en la capacidad de trabajo de sus miembros. El Mayor Rosendo Herrera Badilla, sigue como Director General, el Capitán Guillermo Álvarez, anteriormente Jefe de la Oficina de Narcóticos ha sido nombrado como Subdirector de la D.I.C. y con recargo siempre de Narcóticos; el Capitán Enrique Rela-

na es el nuevo Jefe de Operaciones, doña Nora Amador de Monge pasa a ocupar el cargo de Jefe del Departamento Administrativo e Intendencia y don Alfredo Gómez pasa al Departamento de Evidencias.

Priva en todos los muchachos de la D.I.C. un gran sentido de responsabilidad y deseos de llevar a cabo sus correspondientes labores en la mejor forma posible y con el máximo de eficiencia.

Para dar mayor comodidad a la D.I.C., dice don Fernando Valverde, he dispuesto una ampliación de la planta física donde funciona, así como la adjudicación de determinada cantidad de vehículos tipo patrulla, logrando con esto una mayor y necesaria movilidad en esa dependencia.



## DIRECCION GENERAL DE TRIBUTACION DIRECTA

Ya vence el plazo para cancelar sus impuestos...

Sus recibos del presente año del

## IMPUESTO SOBRE LA RENTA,

Sus cuentas atrasadas de los impuestos de TERRITORIAL, VENTAS, CONSUMO Y RENTA.

## SIN RECARGO ALGUNO

aprovechando la exoneración concedida únicamente en este año con motivo de la entrada en vigor el 3 de Enero próximo, del nuevo sistema de Cobro Compulsivo.

**29**  
**de Diciembre**

a mediodía cierran las  
oficinas bancarias.

Las Oficinas de Tributación Directa permanecerán abiertas hasta el día 28 de Diciembre inclusive.

Recuerde, a partir del mes de Enero el Ministerio de Hacienda no concederá exenciones de recargos por mora en el pago para los impuestos citados.

**APRESURESE.....!**

**Contribuya al progreso del país.**

### FEALP construyó carros para el verano

Seis nuevos carros para pasajeros construyó el Ferrocarril Eléctrico al Pacífico para cumplir con la demanda de los usuarios en el próximo verano, declaró a LA REPUBLICA don Juan Vargas Soto, Director de Relaciones Públicas de esa institución.

La construcción de estos carros en los talleres del F. E. al

P. representa una economía de ciento cincuenta mil colones, ya que los importadores del Japón tienen un valor de 250 mil y éstos solamente 100 mil colones.

Para este verano se ha ordenado también pintar y reacondicionar los coches existentes, finalizó diciendo.

## CRUCIGRAMA

1	2	3	4	5		6	7	8	9	10	11	12
13						14						
15					16					17		
		18		19					20			
21	22			23				24				
25				26			27				28	29
30			31				32			33		
34			35			36				37		
		38				39				40		
41	42				43				44			
45				46					47		48	49
50			51					52				
53							Y		54			

# FARMACIA IRIS S.R. LTDA.

Tel.: 22-32-63 San José



Desea a su numerosa y distinguida clientela, favorecedores y amigos,

**MUY FELICES PASCUAS Y UN VENTUROSO Y PROSPERO AÑO NUEVO**

1971 - 1972

Nos permitimos avisar que nuestra Farmacia PERMANECERA ABIERTA como de costumbre, todos los días hábiles del mes de diciembre de 1971.

**CIUDADANO:** Invierta en limpieza. Por cada colón de limpieza, se ahorra diez colones en hospital y medicinas. *Municipalidad de San José*

**HORIZONTALES:**

- 1—Veloz
- 6—Máquinas militares antiguas
- 13—Zaguán
- 14—Compañías de soldados
- 15—Insípido
- 16—Signo gramatical
- 17—Gobernador turco
- 18—Nombre de mujer
- 20—Pelo de ciertos animales
- 21—Perro
- 23—Unión Política Alemana Inic.
- 24—Escucháis
- 25—Metal precioso
- 26—Juego de azar
- 28—Contracción
- 30—Torta
- 32—Daño
- 34—Naípe
- 35—Clase de labriego
- 37—Vacuna o lanar
- 38—Anillo
- 39—Escuela Territorial Obrera; Inic.
- 40—Baile típico canario
- 41—Lecho
- 43—Excesivamente gruesos
- 45—Río de Siberia
- 46—Dios griego del amor
- 47—Encarnación de Vishnú
- 50—Dar los toques finales
- 52—Articulaciones humanas
- 53—Fragante
- 54—Famoso fabulista

- 10—Astragalos
- 11—Paraíso
- 12—Falda
- 16—Bóveda semiesférica
- 19—Bebedero de auras
- 20—Envuelves
- 21—Vaso con pie
- 22—Altars
- 24—Cerros aislados
- 27—Mazorcas de maíz
- 28—Animales con plumas
- 29—Piedra llana
- 31—Antigua capital de Irlanda
- 33—Que despiden los colores del iris
- 36—Nombre de mujer
- 38—Vestidura sacerdotal
- 41—Elemento teatral
- 42—Victima de Cain
- 43—Rezas
- 44—Palo de la baraja española
- 46—Resonancia
- 48—Movimiento Obrero Popular; Inic.
- 49—Cocido en seco
- 51—Conjunción inglesa
- 52—Letra castellana.

**VERTICALES:**

- 1—Igualdad de nivel
- 2—Amarro
- 3—De los osos
- 4—Ser supremo
- 5—Ave hawaiana
- 6—Carente de ética
- 7—Boga
- 8—Instituto Socialista Americano; Inic.
- 9—Preposición

F	A	C	A	S		M	A	R		M	A	L				
A	L	A	V	A		O	L	O	R	O	S	O				
R	E	T	E	N		D	I	B	U	J	O	S				
O	R	A		A	S	I		A	S	A	N					
L	O	N	A		E	C	O		O	M	A	R				
						C	A	N	O	S	A	A	D	A		
L	A	N	O	S	A		O	B	E	S	A	S				
I	R	E		A	D	O	S	A	S							
L	A	V	O		O	T	O		O	C	A	S				
						N	A	D	O		E	S	O	A	N	A
M	E	D	I	T	A	R		R	A	T	O	N				
I	R	A	N	I	C	O		E	R	A	T	O				
L	O	S		S	O	S		L	U	N	A	S				

6612



## INSTITUTO COSTARRICENSE DE TURISMO

### SERVICIOS DURANTE LOS DIAS DE FIESTA

Para colaborar con los turistas que nos visitan con motivo de los días festivos de fin de año, el ICT brindará servicio de información los días:

28 — 29 — 30 — y — 31 — de diciembre en sus oficinas centrales:

Calle Central, Avenidas 4/6  
(contiguo a l Cine Rex)

De las 8.00 a las 11.00 a. m.

Asimismo, durante esos días y a las horas indicadas, tramitará documentos sobre viajes internacionales.

## VECINOS DE CARTAGO:

Bonita y buena finca en el Llano de San Rafael de Oreamuno, de 32 manzanas de potreros, instalación de lechería, buenas aguas invierno y verano, además cañería y corriente eléctrica; 2 kilómetros de la Basílica de los Angeles, carretera hasta la propia finca, se rematará a las 10:00 horas del 4 de enero de 1972 en el Juzgado Cuarto Civil, con la base de ₡ 113.900,20.

Interesados pueden solicitar informes en

**OFOMECO,**

75 varas al Sur del Hotel Balmoral San José.  
Teléfonos 22-70-03 y 21-09-15.

# Regalos apropiados en la Navidad

Podríamos decir que la Navidad es una época alegre... y trágica. Alegre, por todo lo que significa, y trágica, pues a veces se convierte en un martirio el pensar en los regalos.

Y nos preguntamos, mientras repasamos la lista de compromisos: ¿Cuál es el regalo apropiado para él, o para ella? A la hora de escoger, no se trata solamente de salvar el compromiso, sino en hacerlo en la forma mejor y que lo que demos, sea de verdadera utilidad.

Durante años se han guardado objetos, aparentemente sin aplicación práctica, que nos han regalado en navidades pasadas. Que nuestro obsequio no vaya a correr la misma suerte.

Primero, debemos pensar en la persona a quien vamos a agasajar. Es hombre, mujer o niño. Una vez catalogado así, procedemos a estudiar sus intereses. Le gusta leer? Pues entonces, nada mejor que un buen libro, pero sabremos cuál solamente, si sabemos sus preferencias.

Si es aficionado a la música, averigüemos de qué clase y démosle un disco, que siempre será bienvenido.

Si es una ama de casa, pendiente siempre de sus adornos y de sus plantas, le quedaremos de perlas con alguna porcelana, una maceta original o un jugueto de limpiadores o cogedores de ollas.

Si es un joven a quien le apasiona el deporte, qué tal un juego de ping-pong? O algo que pueda usar en la práctica de su sport favorito, como una camisa mañanera, un par de calcetines de tenis, o un traje de baño?

Si se trata de una jovencita soñadora y romántica, qué tal un perfume francés de nombre escaricante, con un vaporizador en cristal rosa o malva?

Eso es, enfocando los regalos corrientes.

Pero si se trata del novio, o la novia. Qué difícil se vuelve el escoger lo adecuado.

Pues en esto intervienen muchos factores: amor, deseo de agradar, no sólo a la muchacha o muchacho, respectivamente, sino a su familia, y la posición financiera, que a veces afecta más de lo que se quisiera creer.

En esto, como en todo, debe la persona actuar llevada de una sincera convicción de que está dando de sí, lo mejor. Si no hay dinero para una joya que luciría preciosa con su belleza regalémosle algo, que si no tan costoso, por lo menos ha sido escogido, con todo esmero.

Y para el hombre? Qué tal una suéter italiana de corte moderno, o una bata de levantarse, que cada vez que la use le haga pensar en nosotras?

Sea el regalo grande o pequeño, costoso o barato, el verdadero espíritu reside en saberlo dar... que la persona sienta que con él va parte de nuestro cariño y, que lo hemos escogido (entusiastamente, para ese alguien que merece plenamente nuestro entusiasmo. Y acompañado de un "Felices Pascuas" alegre y expresivo, que refleje nuestros sentimientos de amor, cariño y deseo sincero de dicha, habremos cumplido con el anhelo pascual de "Paz en la Tierra a los Hombres de Buena Voluntad".



**Equipos Nieto S.A.**  
**Música y Sonido S.A.**  
**Electrón Comercial S.A.**  
**Equipos Contra Incendio S.A.**

Se complacen en informar a toda su estimable clientela y público en general, que sus oficinas permanecerán cerradas desde el día 28 de diciembre hasta el día 2 de enero inclusive, estando de nuevo a sus gratas órdenes a partir del día 3 de enero de 1972.

Deseamos a todos nuestros clientes y amigos un venturoso año nuevo.

# NAVIERA AZTA S.A.

(LINEA NACIONAL)

Desea a todos sus clientes, comerciantes y público en general,

**Alegres Navidades**  
**y un Feliz Año 1972**



**Agentes: R. SMYTH & CIA LTDA.**

# Ponches para Navidad y Año Nuevo



## PONCHE DE FRESAS (18 copas)

3 botellas de vino rosado  
6 tazas de fresas frescas, sin los tallos.  
6 cucharadas de azúcar granulada,  
1 cuarto taza de jugo de limón  
1 botella grande de ginger ale

Se vierte en una ponchera el vino. Se añade un cubo de hielo grande. Se enfría un poco después se agregan las fresas previamente espolvoreadas con el azúcar y rocíadas con el jugo de limón. Al momento de servirlo se añade el ginger ale.

## PONCHE DE SAUTERNES DE SIDRA (15 copas)

2 tazas de jugo de piña  
2 tazas de jugo de naranja  
1 taza de jugo de limón  
2 tazas de vino Sauternes  
2 botellas de sidra  
guindas con el tallo.

En una ponchera se mezclan los 4 primeros ingredientes. Se añade un cubo grande de hielo y se enfría. Al momento de servirlo se vierte la sidra. Se coloca en cada copa una guinda con su tallo antes de servir el ponche.

## PONCHE DE FRUTAS FRESCAS (25 copas)

8 tazas de jugo de naranja.  
2 tazas de jugo de limón

1 taza de jugo de piña  
1 taza de jugo de toronja  
2 tazas de almibar de medio punto.  
2 tazas de jugo de uvas  
1 botella de ron  
1 botella de vino Sauternes  
1 taza de granadina  
Ramitos de uvas.  
Hojas de hierbabuena

En una ponchera se mezclan todos los ingredientes, exceptuando los dos últimos. Se añade un cubo grande de hielo y sobre éste se colocan ramitos de uvas, combinados con las hojitas de hierbabuena.

## PONCHE DE HUEVO CON BRANDY (15 copas)

6 yemas  
Media taza de azúcar  
2 tazas de crema  
2 tazas de ron oscuro  
2 tazas de brandy  
6.00 Claras  
Nuez moscada o canela en polvo.

Se baten las yemas hasta que espesen y palidezcan de color. Se añade el azúcar, gradualmente, sin dejar de batir; después, se agrega poco a poco el ron y el brandy. Se enfría en el refrigerador 2 o 3 días. Al momento de servirlo se vierte en una ponchera y se envuelven dentro las claras batidas a punto de merengue, hasta que no se vean particularmente blancas. Se sirve y se espolvorea con nuez moscada o con canela.

## Club de Leones de Escazú y Colegio de Escazú obsequiaron juguetes a niños pobres

El Club de Leones de Escazú, con la colaboración del Colegio de Escazú, entregó, el día 19 del presente mes, juguetes, galletas y confites para ser distribuidos entre, aproximadamente, 300 niños pobres de San Antonio de Escazú.

La distribución fue efectuada, en el Centro de Educación y Nutrición de San Antonio de Escazú, cuya Directora es la señora Cristina Solís de Gutiérrez.

En dicho Centro se da alimentación diaria a 125 niños de la localidad y el Club de Leones quiso dar su aporte para que esos y otros niños puedan disfrutar de la alegría de los días navideños.

Los juguetes entregados por el Club de Leones fueron elaborados por estudiantes del Colegio de Escazú.

La entrega de juguetes, la hizo el Ing. León Venegas Moreno.

## Compromiso de bodas Bonilla - Beeche

Don Warren A. Bonilla Jiménez y la señorita Marta Isabel Beeche Michaud celebraron anoche su compromiso de bodas. Les deseamos felicidades.

## Compromiso matrimonial Gerchow-Beeche

Anoche formalizaron su compromiso de bodas el Sr. James J. Gerchow y la señorita Victoria Eugenia Beeche Michaud, a quienes nos complace saludar.

## Aniversario de bodas Odio - Gallardo

Festean mañana su aniversario de bodas — veinte años de vida matrimonial — el Lic. don Marco Aurelio Odio Santos y doña Luisa María Gallardo de Odio, fundadores de un hogar por mil títulos estimado en nuestra sociedad.

Con tan grato motivo los saludamos, en unión de sus hijos, y les deseamos todo género de felicidades.

Carlos M<sup>a</sup> Jiménez Solera  
Lil Madrigal de Jiménez

Otto Jiménez Quirós  
Clara Cornelli de Jiménez

participan a sus familiares y amistades el matrimonio de sus hijos

## Gabriela y Luis Enríque

efectuado el 23 de diciembre en Río de Janeiro, Brasil.

San José, Costa Rica, Dic. 24 de 1971.

## "Natale", "Noel", "Navidad"

Santa Claus no ha sido siempre el viejo gordo y bonachón que conocemos hoy día. Ha subido de peso, desde que los holandeses lo llamaron Sinta Cleas. En esa época andaba en un caballo blanco, flaco... no en un trineo tirado por reinos.

Cuando nació la leyenda, Santa Claus era tan importante para los adultos como para los niños. Es el mismo personaje con distintos nombres según el país y la época en que nos ubiquemos.

San Nicolás era el santo patrono de los marineros, de los sacristanes, de los sabios, los prestamistas y de los niños. También era el santo patrono de Rusia y de Aberdeen.

Estas costumbres navideñas que no son conocidas, pero que todavía están vigentes, pueden hacer que estas festividades tengan más significado para toda la familia.

Algunas de ellas nos podrán parecer extrañas hoy día, pero todas contribuyeron con su aporte a las tradiciones que actualmente existen.

### LAS TRADICIONES Y SU ORIGEN

Besarse bajo el muérdago es una costumbre que viene de los antiguos druidas que era una casta de sacerdotes de los pueblos galos del occidente europeo. Ellos llamaban a este arbusto "cura todo" porque le atribuían el poder de sanar las enfermedades.

Y así, siguiendo con el origen de las tradiciones nos encontramos con que en el siglo XIII los villancicos fueron balles más que cantos. Efectivamente, San Francisco de Asís hacía bailar a la gente del pueblo alrededor del pesebre.

En el siglo VIII, San Bonifacio, un monje benedictino arregló lo que podría ser el primer árbol de Pascua. Lo hizo para convencer a los paganos que no siguieran adorando

un olmo sagrado y que adoraran pinos en sus casas como un tributo al Niño Dios.

Los franceses, por su parte, llaman a esta festividad... "Noel", los españoles "Navidad", los italianos "Natale" y los alemanes "Weihnachten".

Para los países de habla inglesa es "Christmas", que viene del inglés antiguo: Cristes mæsse (misa de Cristo), término que se usó en el siglo XI.

### FECHA NO DETERMINADA

Antes del siglo V no había acuerdo sobre la fecha exacta de Navidad. En el calendario aún no ocupaba un lugar fijo.

En Bretaña, el 25 de diciembre era una festividad antes de la era cristiana. El venerable Beda, historiador y erudito anglosajón (673-735) escribió "Los pueblos antiguos de Angli empezaban el año el 25 de diciembre, fecha en que festejamos la Natividad del Señor. Y la misma noche, que para nosotros es tan sagrada, ellos la llamaban en su idioma "modranecht", lo que significa "noche de las madres".

Hay una costumbre que dice que si los leños de Navidad arden toda la noche traerá buena suerte. Pero, si llega una persona turnia, mientras ellos están prendidos, significa mala suerte.

## Noche de Talentos de la Iglesia Mormona

El martes, el 21 de diciembre se llevó a cabo una noche de talentos en la capilla de la Iglesia Mormona en el Barrio Los Yoses. Fue presentada y asistido por los mismos miembros de esta Iglesia con más de 200 personas asistiendo.

Con el salón listo y bien decorado, empezó un desfile de talentos que jamás habíamos visto en tal clase de presentación. Como costumbre, todos los participantes eran miembros de la iglesia usando sus propios talentos para el gozo de sus demás hermanos miembros. Con dos números de piano, tres balles y varios dramas, la gente disfrutó una noche muy agradable.

Para dar fin a la fiesta los niños presenciaron la llegada de un señor gordo y vestido en un traje rojo, ¡San Nicolás!

En su costal trajo para todos los niños regalos de maní y confites. En fin fue una fiesta muy sana y gozosa para cada persona.

## Cooperativa de Ahorro y Crédito de Empleados del Ferrocarril E. al Pacífico (COOPEFEP R. L.)

El Consejo de Administración y la Gerencia de Coopetep. R. L., profundamente conmovidos comunican el fallecimiento de su socio y compañero, señor

## LIDIO SOTO ZUMBADO

y expresan por este medio sus sentimientos de pesar a su distinguida familia doliente.

San José, 24 de Diciembre de 1971.

**Cumpleaños**

Saludamos a las siguientes estimables personas que cumplen años hoy:

- Gustavo Mora Calvo
- Lidy Soler de Soley
- Julia Maroto de Starke
- Enriqueta Valverde de Martén.
- Doris Bolaños de Macaya
- Virginia Madrigal de Pagés
- Carmen Lemus de Prestinary.
- Celia Mayela Ulloa Saborío

**Sra. AMALIA ESTEVEZ**

Después de corta temporada entre nosotros regresó a México la señorita Amalia Estévez, a quien despedimos.

**Sra. BLANCA ROSA GUTIERREZ G.**

Feliz viaje deseamos a la señorita Blanca Rosa Gutiérrez G. quien sale hoy para los Estados Unidos, en gira de recreo.

**Don ANTONIO OLMEDO Y SRA.**

Regresaron a Guatemala don Antonio Olmedo y doña Rosaura de Olmedo, quienes pasaron una corta temporada en nuestro país.

**DON MARIO CORRALES**

Se recupera del accidente que sufrió en días pasados, el señor don Mario Corrales, por cuyo completo restablecimiento formulamos sinceros votos.

**MISA A MARIA AUXILIADORA**

Hoy a las cuatro de la tarde en la Capilla del Colegio María Auxiliadora se oficiará una Misa a la Madre de Dios, bajo la advocación de Auxilio de los Cristianos.

Los devotos y público en general cordialmente invitados.

**HOGAR DE GALA BLANCO - GONGORA**

El hogar de don Rafael Alberto Blanco y doña Ana Cecilia Góngora de Blanco se halla de gala con el nacimiento de su primogénito, que llevará el nombre de Felipe.

Le deseamos una larga y venturosa existencia, en unión de sus padres a quienes congratulamos.

**Compromiso matrimonial MOLINA - MAROTO**

Anoche se efectuó el compromiso de bodas del joven Hernán Molina Strasburger, hijo de don Hernán Molina Monge, de grata memoria, y doña Keyna S. de Molina, y la señorita Licia Ocella Maroto Marín, hija de don Claudio Maroto y doña Licia Marín de Maroto.

Saludamos a los prometidos deseándoles toda clase de felicidades.

**HOGAR DE GALA**

Una niñita que llevará el nombre de Tatiana engalana el hogar de don Edwin Fernández y doña Hilda Zúñiga de Fernández, a quienes congratulamos.

**DEL BRASIL**

Regresó del Brasil don Félix del Barco Silva, a quien saludamos.

**HOGAR DE GALA**

Con el nombre de Christel será bautizada la niñita del hogar de don Heinz W. Velhagen y doña Rosa María Ruiz de Velhagen, a quienes saludamos, deseándole a la recién nacida una vida colmada de felicidades.

**REGRESO DE EUROPA**

Saudamos a los esposos don Enrique Carballo y doña Julita de Carballo, quienes han regresado de su viaje de recreo a Europa.

**Distinguida boda Acosta Dent-Herrera Amighetti**

El próximo lunes a las 10.30 a.m. será bendecida, en la Capilla de Santa Margarita del Barrio de Amón, la unión matrimonial de don Juan José Herrera Amighetti y la señorita Teresita Acosta Dent, hijos respectivamente de doña Virginia Amighetti de Herrera, y de don Rodrigo Acosta R. y doña Teresa Dent de Acosta. Anticipamos a la gentil pareja los más sinceros deseos por la felicidad del hogar que han de fundar en breve.

**Comida de despedida**

Tuvo lugar en el Hotel Costa Rica la comida de agasajo que el Embajador de Argentina don Rodolfo Baltiérrez, ofreció al Embajador del Uruguay don Aldo Luis Ciasullo, antes de emprender éste su viaje de vacaciones a Punta del Este.

Un grupo de matrimonios amigos fueron invitados a esta demostración, siendo todos finamente atendidos por el distinguido anfitrión.

Que la Felicidad  
y el bienestar  
reinen en Navidad  
y en el Año 1972



Distribuidores de:



EL VEHICULO ESPAÑOL.

# 1.084 kilómetros en etapas tendrá la Vuelta

La "Sétima Vuelta Ciclista a Costa Rica", tendrá el siguiente recorrido:

## SABADO 25 DICIEMBRE

Primera etapa: Circuito (Plaza González Viquez-Av. Central—Paseo de Los Estudiantes) 3 p.m. Sale frente al Ministerio de Transportes. Meta final frente a Agencia Rudge. Total 80 kilómetros. Record: Evaristo Fino (Colombia) 2-09-22.

## DOMINGO 26 DICIEMBRE

Segunda etapa: San José, Turrialba-San José, 130 kilómetros

Salida 8 a.m. Frente Embajada Argentina, carretera a San Pedro. Meta final: Radio Monumental. Record: José Luis Sánchez (Costa Rica) 4-11-12.

## LUNES 27 DICIEMBRE

Tercera etapa: San José—Cañas—Guanacaste, 182 kilómetros. Salida 8 7.30 a.m. frente a Toyota, Paseo Colón. Llegada frente Soda Hollywood. No hay record, primera vez que se corre en esta ruta en la Vuelta.

## MARTES 28 DICIEMBRE

Cuarta etapa: Cañas-Liberia—Cañas, 100 kilómetros. Salida: frente a Soda Hollywood. Llegada a la misma meta. No hay record anterior. Primera vez que se corre en esa ruta para la Vuelta.

## MIERCOLES 29 DICIEMBRE

Quinta etapa: Esparta-Ciudad Quesada, 100 kilómetros. Salida: frente a Restaurant E-

nis. Meta de llegada frente Iglesia Ciudad Quesada. No hay record anterior. Primera vez que se corre en esa ruta en la Vuelta.

## JUEVES 30 DICIEMBRE

Sexta etapa: Ciudad Quesada—San José, 105 kilómetros. Salida: frente a la iglesia. Meta de llegada: frente al Hospital Nacional de Niños. Record fuera de la Vuelta: Carlos Venegas de Costa Rica 4-00-28.

## VIERNES 31 DICIEMBRE

Sétima etapa: Cantonal. Pasando por Puriscal, 115 kilómetros. Salida: frente a Ministerio de Obras Públicas. Meta llegada: frente a talleres Juan Feith, sobre avenida 10.

## SABADO 1º ENERO:

Octava etapa: San José—Puntarenas, 136 kilómetros. Salida: Paseo Colón entre calles 23 y 30. Llegada: frente a Cabinas El Cisne. Record: Miguel A. Sánchez, 3-27-18.



**DEFENSA LATERAL:** Uno de los valores más altos del equipo LEGIA de Polonia es el zaguero derecho Andrej Zygmunt al que vemos con uniforme oscuro actuando en uno de los partidos del campeonato europeo. Lo veremos actuar en nuestro estadio capitalino frente a manudos y morados en la noche del martes y jueves de la próxima semana.

# Deportes

Por Luis Carlin P.

## Cuartetas de Costa Rica

**CUARTETA SPREE**  
José Manuel Soto  
Miguel A. Sánchez  
Adrián Solano  
José Miguel Bonilla

## CUARTETA NACIONAL INDEPENDIENTE

José Fco. Calderón  
Efrén Castillo  
Carlos V. Venegas  
Eliás Sánchez

## CUARTETA Bº MEXICO

Eduardo Fernández  
Luis Campos  
Edgar Loria  
Gerardo Araya

## CUARTETA JUVENTUD

Oscar Pérez  
Ronny Sánchez  
Carlos Pérez  
Sigifredo Chaves

## CUARTETA MATRA HINO

Mariano Rojas  
José Miguel Zúñiga  
M. de la C. Murillo  
Marvin Solano

## Cuartetas extranjeras

### MEXICO:

Arnulfo González  
Ceferino Estrada  
José Antonio Ortiz  
Isidoro Sánchez

### GUATEMALA

Pedro Acú  
Anibal Girón  
Walter Chacón  
Enrique Marroquín

### GUADALUPE

Romain Gualpieur  
Babely Jacobin  
Aury Gycheren  
Valentín Clare

### PANAMA

Luis Ramírez  
José Murillo  
Arquímedes Jaen  
Damián Pimentel

### NICARAGUA

Miguel Espinoza  
William Silva  
Wilburt Tellez  
Noel González

## Catorce premios de Montaña

Será declarado "REY DE LA MONTAÑA", el que acumule la mayor cantidad de puntos en los premios establecidos. En caso de empate en la puntuación final, será adjudicado el título al corredor empatado que obtenga el mejor tiempo en la clasificación general individual.

Los 14 premios para la Sétima Vuelta están localizados en los siguientes puntos:

**EN SEGUNDA ETAPA** (San José-Turrialba - San José) 4 premios: En la ida, Alto de Ochomogo. En regreso: Quebrada Honda (Barris). Alto de La Victoria y Santiago de Cervantes.

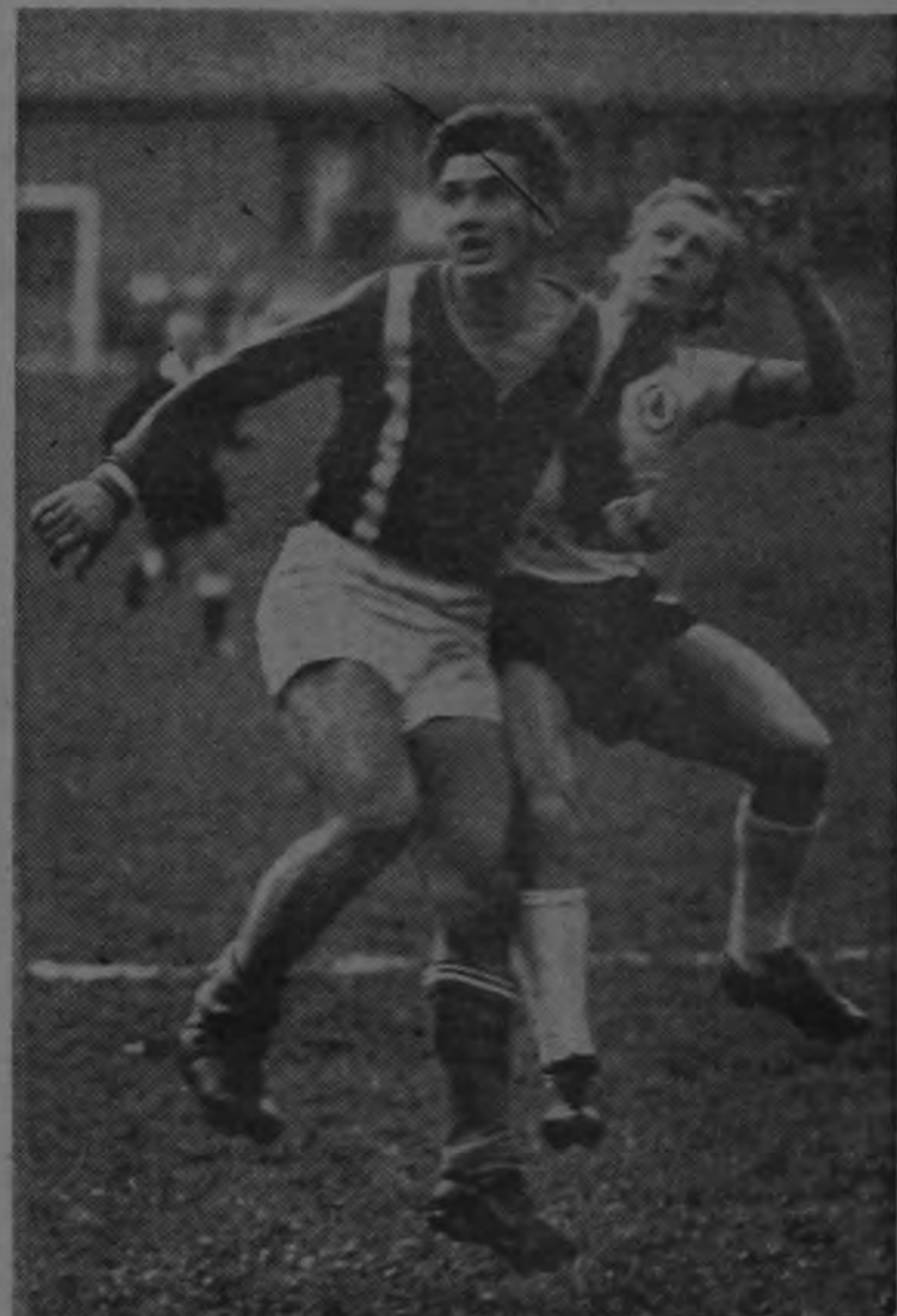
**EN TERCERA ETAPA** (San José - Cañas) 1 premio: Alto de San Ramón.

**QUINTA ETAPA**: (Esparta-Ciudad Quesada) 2 premios: Santiago de San Ramón y Entrada a Zarcero.

**SEXTA ETAPA**: (Ciudad - Quesada, San José) 2 premios: Alto de Quitirrizí en ida, y en el mismo sitio al regreso.

**OCTAVA ETAPA**: (Puntarenas - San José) 2 premios: Alto de Santiago de San Ramón y Cacao de Alajuela.

1er. lugar 10 puntos, 2º lugar 7 puntos, 3er. lugar 5 puntos, 4º lugar 3 puntos y 5º lugar un punto. En caso de empate en la puntuación, se adjudicará el puntaje al corredor que haya logrado el mejor tiempo durante el recorrido de la etapa, asimismo, los demás lugares en su orden sucesivo.



**ROBERT GADOCHA:** Uno de los grandes valores del equipo polaco LEGIA que veremos actuar en la serie tradicional de fin de año. Es titular indiscutible de la selección de su país. Es un verdadero artista del fútbol: habilidoso, duro y veloz. Juega de puntero izquierdo y es codiciado por grandes equipos como Real Madrid, Manchester y Sampdoria.

## - TORNEO CONFRATERNIDAD -

### - GRUPO UNO -

Equipos	J	G	E	P	GF	GC	Pts.
ATLETICO MARTE	2	0	2	0	0	0	2
COMUNICACIONES	2	0	2	0	3	3	2
HEREDIANO	1	0	1	0	0	0	1
NOVELLA	1	0	1	0	3	3	1
SAPRISSA	1	0	1	0	0	0	1
J. OLIMPICA	1	0	1	0	0	0	1

### - GRUPO DOS -

ALIANZA	2	2	0	0	4	1	4
UNIVERSIDAD	2	1	1	0	2	1	3
MUNICIPAL	1	0	1	0	1	1	1
PUNTARENAS	1	0	0	1	0	2	0
AURORA	2	0	0	2	1	3	0

**NOTA: ALAJUELENSE no ha jugado todavía en su grupo.**

**CAMPEON INFANTIL.** Rodolfo Santamaría Marín, conquistó el Campeonato Nacional de Natación en la categoría Juvenil A. Es integrante del equipo del Club Angeles, y uno de las promesas más positivas de la natación menor. Es hijo de Vicente Santamaría un gran amigo del deporte.

## Hoy se corre la 1a. etapa de la Vuelta a C. R.

El evento deportivo más atractivo del año dará comienzo hoy a las tres de la tarde.

Nos referimos a la Vuelta Ciclista a Costa Rica que en su séptima edición luce tan espectacular como siempre.

Esta vez serán seis los países competidores: México, Guatemala, Isla de Guadalupe, Nicaragua, Panamá y Costa Rica.

La gran caravana se pone en marcha para recorrer gran parte del país durante nueve días consecutivos de incansable lucha.

Los titanes de las carreteras estarán ofreciendo su incomparable esfuerzo físico y llevando la emoción de la lucha a pueblos y ciudades, como un mensaje deportivo de honda significación social.

Porque el ciclismo aparte del heroísmo de sus participantes que se juegan la vida en cada vuelta tiene esa virtud tan especial de llegar hasta el propio aficionado con su gran demostración de coraje.

Muchos miles de costarricenses vivirán a partir de hoy la

emoción única de la Vuelta a Costa Rica.

Se podría decir que la nación entera cibrará desde hoy al infonso con el acero de las bicicletas, con el latir acelerado del corazón de los corredores y con las dramáticas etapas de cada día.

LA REPUBLICA ha dispuesto mover redactores y fotógrafos para cubrir este gran evento desde cerca y a través de sus columnas deportivas estará cubriéndolo para sus miles de lectores.



# Mañana se corre la Maratón de los Barrios 1971

Mañana celebra la Asociación Costarricense de Atletismo el último evento del año, consistente en la tradicional media maratón de los Barrios de San José, uniéndose así a la realización de los Festejos Populares que se llevan a cabo todos los años en la capital.

Mucho entusiasmo existe por el evento atlético en el cual tomarán parte los mejores atletas del país: entre ellos Rafael A. Sandí, Luis E. Gamboa, Gonzalo A. Bonilla, Antonio Arias, Ponev Cuervo y muchos otros más. También tomará parte un maratonista chileno el cual se encuentra de visita entre nosotros actuando con el Circo que está en esta capital.

La carrera dará inicio a las ocho de la mañana. El Presidente de la Comisión de Fiestas Cívicas de San José dará la orden de partida.

Por lo tanto se hace saber a los atletas que deben de estar presentes media hora antes del evento para así darles a conocer la ruta de la prueba como también instrucciones previas.

En esta prueba se disputarán cinco valiosos trofeos obsequiados por la Comisión de Fiestas como también se hará entrega de un pergamino a cada uno de los participantes.

Con este último evento la Asociación Costarricense de Atletismo terminará sus labores durante el presente año aprovechando la oportunidad para desear a todos los miles de aficionados al atletismo muchas felicidades en el año nuevo — 1972.



**ALAJUELENSE RECIBE A LOS HUNGAROS:** A las once del día de mañana se jugará el primer partido internacional de las tradicionales series internacionales de fin y comienzo de año. Serán nuestros campeones los encargados de enfrentarse

con el famoso equipo europeo Komlo tercer clasificado en el campeonato húngaro de este año. Los manudos se han preparado con gran cuidado para este compromiso pues quieren estrenar bien su título.

# Millonarios sigue de puntero en el fútbol colombiano

BOGOTÁ, (AP). El equipo de los Millonarios conservó el liderato en la serie extra por el título máximo del fútbol profesional de Colombia, al conseguir un angustioso empate a un gol con el Atlético Nacional.

Nacional se puso en ventaja a los diez minutos del segundo tiempo con gol hecho por el argentino José Hugo Fernández, en jugada iniciada por su compatriota Juan Carlos Lallana.

Faltando un minuto para concluir la brega el defensa argentino de los Millonarios Oscar Vi-

llano, aprovechó una indecisión del Nacional para igualar.

En Bogotá, Santa Fe y el campeón de 1970, Deportivo Cali, igualaron dos a dos tras una lucha muy intensa.

Los argentinos Da Graca y Olmedo hicieron en el primer tiempo los tantos del Cali. Olmedo marcó de pena máxima. El público protestó airadamente por la sanción que señaló el árbitro brasileño Filho.

Las conquistas del Santa Fe fueron obtenidas por los colombianos Rodríguez y Arce. Arce empató segundos antes de concluir el partido.

# Alan Ball contratado en suma récord en Inglaterra

LONDRES, (AP). Alan Ball, uno de los astros del fútbol británico, firmó contrato con el Arsenal de Inglaterra.

Si bien no se anunció la cantidad por su transferencia, se calcula que subirá de las 200.000 libras esterlinas.

Es la suma más elevada que se registra en los anales del fútbol de Gran Bretaña.

Ball, de 26 años de edad, miembro del equipo inglés fue transferido del Everton Club de Liverpool, el cual no pudo ganar el título de la liga en 1970.

Acaba de restablecerse de una lesión muscular que lo dejó fuera de las canchas la mayor parte de la temporada.



**NADADORES CLAVES:** Así se pueden calificar a Jardena Aviram que ocupó el primer lugar en categoría menor, Patricia Hernández tercer lugar en categoría infantil A y Margarita Chacón primer lugar en categoría infantil B. Pertenecen al equipo Los Angeles. Se destacaron mucho en el reciente campeonato nacional de natación menor.

# ¿Qué es la Escuela Nacional de Entrenadores?

Por Augusto Pila T.

Hemos recibido directa o indirectamente muchas consultas telefónicas y por escrito, sobre la Escuela Nacional de Entrenadores y Arbitros recientemente creada por la Dirección General de Educación Física y Deportes. Para dar las repuestas necesarias a todas las personas interesadas y a todo el pueblo costarricense, hemos escogido el medio publicitario deportivo.

La Escuela Nacional de Entrenadores y Arbitros es algo nuevo para la mayoría de los países hispanoamericanos.

Centroamérica no tiene y en Suramérica sólo unos pocos países tienen más de una.

Algunos países europeos, inclusive, escuelas regionales que el interesado tiene que cursar antes de ingresar en las nacionales. Nuestra Escuela será la institución docente encargada de formarle al país los técnicos ligeros que tanto necesita: monitores polideportivos y entrenadores, así como también árbitros.

Funcionará anualmente durante un mes; desde los primeros días de enero a los primeros de febrero.

El cuerpo de profesores estará integrado por los técnicos más capacitados, nacionales y extranjeros, residentes en el país.

Desarrollará tres Cursos:  
— Monitor Polideportivo  
— Entrenador Regional  
— Entrenador Nacional

No se podrá cursar un curso superior sin antes haber aprobado el inmediato inferior.

A los profesores de Educación Física se les considerará aprobado el de Monitor Polideportivo.

Cada curso durará cuatro semanas con ocho horas de trabajo por día. Serán eminentemente prácticos.

El único requisito de admisión para entrar en la Escuela es el de tener aprobado el tercer año de bachillerato. El acceso al curso intermedio y al superior lo dará el haber aprobado el anterior.

No se admitirán excusas para no participar prácticamente en las lecciones, salvo lesiones o enfermedades pasajeras.

Se llevará un registro de los títulos obtenidos y una vez egresados los primeros técnicos de la Dirección General de Educación Física y Deportes, propiciará la creación del Colegio Nacional de Técnicos, para proteger los intereses laborales del mismo.

El Monitor Polideportivo no es un especialista. Constituye el escalón más bajo en la formación del entrenador especializado. Se le enseñará un poco de los deportes más practicados en Costa Rica y se les instruirá sobre algunas asignaturas consideradas básicas. La especialización la alcanzará el interesado a partir del segundo curso. El Monitor será ante todo un animador de grupos, un formador de equipos, un iniciador de jóvenes y otras personas en las prácticas deportivas. Esta es su alta misión en la sociedad nuestra. De este trabajo sacará ricas experiencias pa-

ra ir a una especialización posterior. Todo el que quiera llegar a ser entrenador nacional tendrá que pasar invariablemente por el Curso de Monitor.

El plan de estudios para el curso está integrado por las siguientes asignaturas:

Áreas y asignaturas

Área Biológica:

1. Biología de la Educación Física y los deportes, 15 horas.

Área Psicopedagógica:

1. Metodología deportiva, 5 horas.

Área específica:

1. Atletismo, 20 horas.

2. Baloncesto, 15 horas.

3. Béisbol, 20 horas.

4. Fútbol, 20 horas.

5. Gimnasia, 15 horas.

6. Preparación Deportiva, (sistemas de entrenamiento), 15 horas.

7. Voleibol, 15 horas.

Área complementaria:

1. Organización Deportiva, 3 horas.

2. Aire libre, 2 horas.

Estamos conscientes que para el progreso deportivo del país se hacen imprescindibles tres cosas: instalaciones, organización y técnicos. Lo primero lo está dando el Ministerio de Obras Públicas y Transportes; la organización deportiva se está mejorando y prueba de ello fue el brillante campeonato centroamericano de Atletismo recién terminado; en lo tercero comenzamos a trabajar en firme con una escuela a la que le daremos continuidad y categoría.



Costa Rica Yacht Club S. A.

**INVITA**

A sus estimables socios y familiares al SENSACIONAL BAILE DE CARNAVAL DE FIN DE AÑO que se celebrará en sus instalaciones en Puntarenas el 31 de diciembre de 1971, con las siguientes cuotas:

Socios .....	€ 50.00
Hijos de socios mayores de edad .....	€ 75.00
Hijos de socios menores de edad .....	€ 25.00
Menores hijos de no socios recomendados por socios .....	€ 75.00
Invitados de los socios .....	€ 100.00
Otros concurrentes .....	€ 150.00

ESTOS PRECIOS INCLUYEN CENA Y CARNAVAL

Los precios para los hijos menores de socios se mantendrán vigentes hasta el 30 de diciembre inclusivo. Después de ese día pagarán € 50.00.

Las reservaciones de mesa y venta de entradas se harán indistintamente en las oficinas del Club en San José o Puntarenas.

Rogamos hacer las reservaciones con tiempo pues el cupo es limitado.

Por Junta Directiva

J. Milton Gutiérrez Sánchez  
Gerente

UTILICE  
LEA

# AVISOS CLASIFICADOS

para  
rápidos  
resultados

TELS: 21-04-29 21-02-66 21-03-55

## EMPLEOS

Nº 0259. IMPRENTA necesita un cajista tipógrafo. Teléfono 22-20-49. (24-12).

0996 — ESCUELA COMERCIAL BONANZA. ANUNCIA QUE A PARTIR DE HOY INICIAN LOS CURSOS DIURNOS. 150 ESTE CINE REX MATRICULA GRATIS. SECRETARIA-DO COMERCIAL. MECANO-GRAFIA. INGLES. DAMOS MEDIA BECA CON ESTE ANUNCIO. OFRECEMOS EMPLEO FINAL CURSO. TELEFONO 21-09-94. (20-12)

### LISTA DE VACANTES

**Afiador de sierras de cinta**  
Trabaja en zona atlántica. Salario de € 900 a € 1.000. Que posea bastante experiencia.  
**Un kardista**  
Con experiencia. Bachiller y con conocimientos de contabilidad. Salario € 550 o € 600 mensuales. Que escriba a máquina.  
**Vendedores**  
Salario base y comisión. Preferiblemente bachiller. Facilidad de palabra y buena presentación.  
**Auxiliar de contabilidad**  
Salario € 800 por mes. Que posea Bachillerato. Con experiencia en el ramo.

### Bodeguero

Salario € 600 mensuales, conocimientos en códigos y hacer inventarios. Preferiblemente Tenedor de Libros.  
**Ayudante de mecánica diesel y gas**  
Salario acorde a las capacidades. Conocimientos en este tipo de mecánica. Experiencia en control de máquinas.

**SERVICIO NACIONAL DE EMPLEO**  
MINISTERIO DE TRABAJO Y B. S.  
6º Piso del Edificio Raventós. Ciudad.

## VEHICULOS

Nº 0257  
**SE NECESITA** con urgencia motor Willy's Super Huracán, en perfectas condiciones. Llamar al teléfono 22-66-66. (24-12).

### PICK UPS:

	Ton.	Mod.
INTERNATIONAL	1 1/2	1961
WILLYS doble tracción.	1	1958

precio bajo

### CAMIONES DE CARGA:

DODGE motor diesel Perkins D-354. Perfecto estado	4.5	1963
INTERNATIONAL chinga tandem. motor Cummins 180	12.	1965
FORD THAMES motor diesel. Cajón ganadero	5.	1966
INTERNATIONAL vagoneta de volteo 4 Ydas. cúbicas	5.	1963
INTERNATIONAL vagoneta de volteo 4 Ydas. cúbicas con motor Perkins D-354	5.	1967
INTERNATIONAL cejón de madera. Motor Perkins D-354	5.	1967

No compre sus vehículos usados sin antes consultar nuestros precios.

**MACAYA MAQUINARIA**  
75 varas al norte del Hotel Europa  
Teléfono 21-58-30  
Apartado 10.000

## DINERO

Nº 0982 — DINERO PARA HIPOTECAS, primero y segundo grados. Cualquier cantidad. Honorarios ayuda. Oficina "MEMO" 21-21-20. Farmacia Jara 100 Sur. 75 Este. Habitación 22-67-93.

Nº 0668. — FICASA AVENIDA tercera, frente Embajada Americana, dinero rápido y fácil. Con garantía fiduciaria, prenda y hipotecaria. Teléfono 22-70-30. (30-12)

## PROPIEDADES

Nº 0988 — ESQUIVEL BONILLA. Vendo hermosa casa. € 50.000.00. Con € 35.000.00 presentes y el saldo con facilidades. Claudio Acuña. Teléfono 22-44-11.

Nº 0988 — BARRIO CORDOBA. Regalamos hermoso lote. Rodeado de tapias. Frente al Pley — € 35.000.00. Demasiadas facilidades. Claudio Acuña. Teléfono — 22-44-11.

Nº 0988 — SAUCES. VENDO casa esquinera para estrenar. — € 120.000.00 con facilidades. Claudio Acuña. Teléfono 22-44-11.

Nº 0988 — CERCA CORTE JUSTICIA. Ofrezco muy buena casa. € 165.000.00. Claudio Acuña. Teléfono 22-44-11.

Nº 0788. LOS MEJORES LOTES  
En Bo. ESCALANTE  
En Bo. LA PAULINA  
En Bo. EL JARDIN  
Autopista el Coco  
En ESQUIVEL BONILLA  
En San Rafael de Escarzó  
**ADEMAS OFREZCO:**  
La mejor residencia del Barrio México.  
**RICARDO SAUMA D.**  
22-01-58 (30-12)

## VARIOS

Nº 0260. LINDISIMOS cachorros Fox Terrier pura sangre. Hembras € 100. Machos € 150. Teléfono: 21-79-85. (25-12).

Nº 0256. TREN MARKLIN como nuevo muchas líneas vale € 600.00. Se vende en € 300. Tel. 25-78-06. (24-12).

Nº 0995 — FABRICA LA COSTA RICA. SE HACE A LA MEDIDA SU PELUCA, PELO NATURAL. TEL. 21-94-96 (24-12)

Nº 0253 CAJA DE HIERRO MEDIANA portátil si tuviera algún desperfecto nada tendría se compra en Puerto Limón; para ofertas. Guido Hernández, Apdo. — 5014 — San José. (28-12).

Nº 0254 — OCASION; REFRIGERADORA Westinghouse once pies € 1.100. Cocina alemana — € 200. Ambas funcionando. 100 Este 25 norte Pulpería La Rosita. Barrio Escalante, casa 525. Sólo mañanas. (24-12).

Nº 1005 — LECCIONES MATEMATICAS aplazados. Tel.: 21-16-86. (6-1)

Nº 0252 — EN ESTA NAVIDAD regale a sus hijos un juego de pesas para hacer ejercicios. Fundación Chirino. Tel.: 21-76-25. (24-12)

Nº 0048 — GUITARRA ELECTRICA Yamaha, como nueva, se vende. Amplificador Fender, estuche, faja y cable. Verla en mi casa de habitación a cualquier hora. Mauricio Vargas. Yoses Frente Capilla Fátima. Tel.: 25-00-96. (24-12)

Nº 0049 — MARIONETAS € 15 cada una € 144 docena. "Contreras" 25 vrs. norte Iglesia Los Angeles. (24-12).

Nº 0677. DR. MIGUEZ médico y cirujano. Un versado de Santiago de Compostela España. Consulta situada en los bajos de Discolandia. Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfono Hab. 21-56-29. Oficina 21-94-50. Atiende llamadas noche y día inclusive feriados y domingos. (30-12)

## ALQUILERES

Nº 0255. SE ALQUILA casa de campo en San José de la Montaña. Informes, Tel.: 28-09-04. (24-12).

Nº 0251 — SE ALQUILA CASA en Monterrey de La Orquídea 150 varas al norte, en € 400.00. Teléfono 25-74-51. (24-12).

Nº 0988 — FRENTE TEATRO Variedades. Alquiler local para oficinas. Planta baja. € 275.00. Claudio Acuña. Teléfono 22-44-11.

Nº 0988 — AVENIDA CENTRAL. Alquiler Segundo piso Edificio nuevo. Tres mil colones. Podemos alquilarlo en 4 partes. Salones muy grandes. Claudio Acuña. Teléfono 22-44-11.

Nº 0988 — CARRETERA SABANILLA. Cerca Cristo. Zona residencial. Alquiler hermosa casa. Muy limpia. € 1.200.00. Claudio Acuña. Teléfono 22-44-11.

Nº 0988 — CERCA IGLESIA SOLEDAD. Alquiler. Segundo piso. 4 locales para oficinas. € 250.00 cada una. Claudio Acuña. Teléfono: 22-44-11.

Nº 0984 — SE ALQUILA LOCAL comercial. Dirección: 75 norte del Teatro Adela. Teléfonos: 21-04-72, 21-05-72. (30-12)

## MAQUINARIA

Nº 0919 — SILLAS DE METAL para Bares y Hoteles. MESAS DE METAL, con sobre de Formica, para cantinas y comedores, en diferentes tamaños. MESAS DE HIERRO, para playas y fincas. CANASTAS PARA SU CARRO, en el tamaño y estilo que lo solicite. LICORERAS, CAFETERAS o TETERAS de metal y LA FAMOSA ANDADERA 20-20, la única que no se vuelca. LE OFRECE EN CANTIDADES y a los mejores precios del mercado. MUEBLERIA SAUMA LTDA. 50 vs. al Sur del Instituto de Seguros, tras LA MERCED. Tel.: 22-01-58.

Nº 0681 SRES. AGRICULTORES E INDUSTRIALES PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA. LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO.

APDO. 1793 — TELEFONOS 21-12-84 y 21-73-38 (30-12)

## "Salvo"

OXIGENO  
AL  
INSTANTE

Pinto & Zeledón  
Lda.

Cuesta de Moras  
Tel.: 22-51-51. Apartado: 4205



VACUNE  
SUS GATOS  
CONTRA  
ENTERITIS  
FELINA  
Y RABIA.

Nuestras Vacunas sí son de confianza.

CLINICA VETERINARIA

Dr. D. Lutz

300 vrs. al este de la Iglesia de San Pedro.  
Teléfonos 25-67-84 25-64-22

● CIUDADANO: Coopere a mantener limpia y atractiva nuestra capital. Municipalidad de San José.



## GRABACIONES POULSEN LTDA.

Cassette, cartuchos, cinta ll-br, para eventos sociales.

### LABORATORIO ELECTRONICO

Reparación y mantenimiento de grabadoras, amplificadores equipos de sonido artefactos eléctricos en general.

Se hacen y venden parlantes a su necesidad.

JUAN CARLOS CARBALLO  
CARAZO

Tel. 22-22-71.  
Calle 34 Avenida 3. (30-11).



Contiguo Residencial Los Colegios Sur. "Moravia".

Listos para construir.

Facilidad de pago, 108 meses a su disposición.

Consúltenos y se convence.

Informes: 21-52-70

Oficina "Tel" Nº 302

Edificio Discolandia.

Nº 1042

SE PIENSA CASAR?  
por  
TIENDA MARIA LUISA  
Ud. debe pasar



Alquiler y venta de vestidos para novia y primera comunión.

También le ofrece anillos de oro en todo estilo, arras, bouquets y todo lo concerniente para su boda.

VISITENOS SIN COMPROMISO ALGUNO.

Teléfono 22-25-29

100 Sur y 75 Este de La Merced

## Golosinas navideñas

ULUM-CAKE "SANTA CLAUS"

### INGREDIENTES:

125 gramos de mantequilla; 125 gramos de azúcar glass; 3 huevos; 160 gramos de harina cernida; una pizca de sal; 1 cucharadita de polvos de hornear; 150 gramos de frutas confitadas, cortadas en trocitos y 1/2 vaso de ron o de coñac.

### PREPARACION:

En un recipiente hondo, se acriaman la mantequilla y el azúcar. Se agrega un huevo entero y se bate fuertemente por tres minutos, se adiciona el segundo huevo y se hace la misma operación a y continuación, el tercero y último, en idéntica forma. Se incorporan la harina, la sal los polvos de hornear y las frutas confitadas, maceradas en el ron o coñac por dos horas, escurridas y pasadas por un poco de harina, para que no se vayan al fondo. Se vierte la mixtura en un molde hondo y alargado, forrado con papel de aluminio o encerado, engrasado con mantequilla. Se mete en el horno precalentado, a temperatura de 250 grados los primeros diez minutos y a 200 grados, por 30 o 40 minutos más o hasta que se comprueba que está perfectamente cocido. Se desmolda cuando está frío y se adorna con motivos navideños o uvas frescas.

GALLETAS DE MIEL Y ESPECIES

### INGREDIENTES:

1 taza de mantequilla; 1 taza y 1/2 de azúcar pulverizada; 1 huevo; 1 cucharadita de extracto de vainilla; 2 tazas y 1/2 de polvos de hornear; 1 cucharadita de cremor tártaro; una pizca de sal; 2 cucharadas de miel de maíz; 1/2 cucharadita de jengibre en polvo; 1 cucharadita de canela en polvo; 1/2 cucharadita de nuez moscada pulverizada y galletas de colores.

### PREPARACION

En un recipiente hondo, se acriaman la mantequilla y el azúcar. Se añaden el huevo, la esencia de vainilla y la harina cernida con los polvos de hornear, el cremor tártaro y la sal. Se amasa perfectamente y se deja en reposo en el refrigerador por una o dos horas. Se saca, se agregan la miel de maíz, el jengibre, la canela y la nuez moscada. Se vuelve a amasar y se introduce en el refrigerador por media hora más. Se extiende la pasta con el rodillo sobre superficie enharinada, dejándola de medio centímetro de espesor, se corta con los moldes de figuras, se adornan con las galletas de colores y se hornean sobre planchas de metal por seis de ancho minutos a temperatura de 150 a 200 grados. (El horno debe estar siempre pre calentado).

## MECANOGRAFA

con conocimientos de taquigrafía se necesita. Enviar solicitud manuscrita al apartado 4585 en San José.

# Una mayor integración en educación latinoamericana

La Organización de los Estados Americanos (OEA) encargará a un nuevo grupo de expertos la continuación de un estudio sobre la posibilidad de una mayor integración de los programas educacionales de América Latina, mediante la eliminación de "nacionalismos" en ramas como las ciencias sociales y la historia, dice un informe oficial de esta entidad.

El informe contiene también lo siguiente.

"El trabajo encargado por el Departamento de Asuntos Educativos de la Organización cumple un anhelo expresado en la Declaración de los Presidentes de América, formulada en Punta del Este, Uruguay, en 1967, en que se señala la necesidad de utilizar el proceso educativo como uno de los medios para

alcanzar la integración latinoamericana.

Los presidentes encomendaron a la OEA que convoque a grupos de expertos para que recomienden medidas destinadas al logro de dicha integración.

El primer grupo se reunió en 1970 y estuvo integrado por cinco profesores Sergio de la Vega, de México, Alejandro Díaz Peralta, de Chile, Ruth Lerner de Almeida de Venezuela, Rafael Moscote, de Panamá y Joaquín Vargas, de Costa Rica.

En un informe de 120 páginas, el grupo elaboró una estrategia para buscar puntos que facilitarían la integración y también aspectos que la obstaculizan.

En su primera parte, el infor-

me señala en qué forma puede avanzarse hacia una mayor comprensión entre los países latinoamericanos en lo referente al estudio y enfoque de la historia, la geografía y las ciencias sociales. Luego, los expertos hicieron un estudio sobre "Desarrollo Económico Social y la Integración de América Latina: La gran motivación de los Programas de Estudios Sociales".

En este estudio se mencionan las "variedades del particularismo nacionalista, lo que los educadores entienden por integración, un enfoque sobre el actual cambio social y económico en América Latina y algunas ideas sobre lo que deberían ser en el futuro los temas estudiados en historia, geografía y ciencias sociales en América Latina".

# Malestar en Seguridad con la Comisión de Festejos

Han causado malestar en las esferas del Ministerio de Seguridad Pública, las disposiciones unilaterales tomadas por la Comisión de Festejos Populares, prescindiendo de la vigilancia de la Guardia Civil, así como de la regulación del Tránsito, mientras se lleva a cabo el tradicional carnaval de fin de año, programado para efectuarse esta vez el miércoles 29 de diciembre a las 3 de la tarde.

Sobre tal situación, el señor Ministro de Seguridad Pública

don Fernando Valverde Vega, manifestó que las autoridades bajo su mando, tienen el deber y la obligación de velar por la seguridad de los ciudadanos y actuarán para evitar los desmanes que posiblemente ocurrirían, de parte de irresponsables, que más bien vendrían a deslucir los actos programados para este tradicional carnaval donde deben reinar la alegría y el entusiasmo, no la insolencia y la malacrianza.

**Ciudadano: Una ciudad limpia es orgullo de sus habitantes.**  
Municipalidad de San José.

## FELIZ NAVIDAD

Asistiendo con su familia al espectáculo que se ha impuesto por su calidad en 1971.

**AHORA EN LOCAL DE LUJO!!!**

Matinee 3.30

Vespert. 6.30

Noche 9 p.m.

—o—

Buses a todos los barrios.

LOCAL CIUDAD  
**GUADALUPE**  
de Goicoechea.

Frente al Cuerpo de Bomberos.  
200 varas Norte  
Cine Guadalupe

**BIENVENIDOS!**  
Ud. y los suyos...  
**AL MAS FORMIDABLE ESPECTACULO CIRCENSE DE LA EPOCA!!**

**CONTINENTAL CIRCUS**

Haga sus fiestas cívicas asistiendo a un espectáculo de lujo...  
En un local de categoría...

### 30 ATRACCIONES INTERNACIONALES 30

12 temibles leones africanos

Chimpancés ciclistas

Elefantes de la India

10 graciosísimos payasos

### PRECIOS

Palco (asiento) ... ₡ 20.00  
½ Palco (asiento) . ₡ 10.00  
Preferencia ..... ₡ 16.00  
½ Preferencia ... ₡ 8.00  
Luneta ..... ₡ 12.00  
½ Luneta ..... ₡ 6.00  
Galería ..... ₡ 8.00  
½ Galería ..... ₡ 4.00

## MAÑANA DOMINGO 4 FUNCIONES

11:30 A.M.

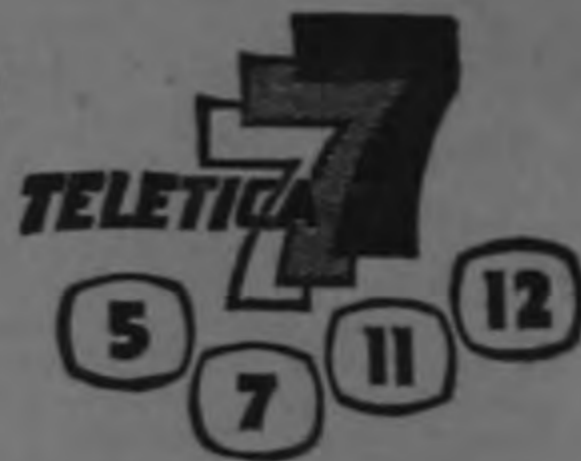
3:30 P.M.

6:30 P.M.

9:00 P.M.



# "LAS ESTRELLAS SE REUNEN" con "RON CARTA VIEJA"



**PAULINA PERALTA.**— La extraordinaria PAULINA PERALTA, no podía faltar en este programa de NAVIDAD que nos ofrece Ferrando. PAULINA es un número super especial.



**LA SONORA BRASILIA.**— Rafael Barrantes y sus muchachos, estarán deleitando con sus mejores piezas musicales al auditorium del Canal 7, en el programa de MEDIODIA "LAS ESTRELLAS SE REUNEN".



**EDY MOON.**— Otra figura juvenil que pasa por el mejor momento de su vida artística dirá presente el 25 en TELETICA CANAL 7.

"EXTRAORDINARIO PROGRAMA NAVIDEÑO NOS OFRECE FERRANDO HOY A LAS 12.30 P.M. POR TELETICA. Con un desfile fantástico FERRANDO, ofrece a la gran audiencia de TELETICA CANAL 7 un sensacional desfile con artistas NACIONALES E INTERNACIONALES.

LA SONORA BRASILIA, LOS HNOS. VARGAS, LOS DELFINES, MARINA CARDENAS, MEMO NEIRA, ENZO FERNANDO, ANGELITA RODRIGUEZ Y SUS CAMPEROS, TRIO LOS UATSI, JORGE GUZMAN, EDY MOON, PILLIN, Y OTRAS SENSACIONALES FIGURAS DE LA FARANDULA. ADEMAS DE LOS OBSEQUIOS DE RADIOS SONY Y DISCOS DE NUEVA ONDA.



**LOS HNOS. VARGAS.** Este grupo de artistas nacionales con sus TRES FIGURAS INTERNACIONALES, JOHNNY DIXON, EL MEXICANO JOSE JUAN y EDY VARGAS, será otro de los números de atracción de FERRANDO en el programa de NAVIDAD que nos ofrece FERRANDO.



**PILLIN.**— La sensacional PILLIN, artista "GATUNA", consagrada como la voz juvenil más popular. Estará en el programa GIGANTE DE FERRANDO.



**MEMO NEIRA.** GRAN FIGURA JUVENIL, su sola presentación es para acreditar cualquier programa. MEMO entre la juventud tiene muchos simpatizantes.



**ENZO FERNANDO.**— No cabe duda, que ENZO FERNANDO, cada día tiene más simpatizantes. Por su voz y estilo está llamado a llegar muy lejos en su difícil profesión.



**JORGE GUZMAN**  
cantante que surge día a día.



**ANGELITA RODRIGUEZ Y SUS CAMPEROS.** Reaparece en el programa de Ferrando ANGELITA, que estuvo enferma la semana pasada.

...para los que saben llevar bien los pantalones!

**TREVI Kluft DIOLEN**

**ROMANO**

Ropa sport que despierta la imaginación

**ROMANO**  
sólo en tiendas exclusivas

Suscríbese a "LA REPUBLICA"

# Conclusiones para el Mercado Común de capitales en C. A.

(Viene de la primera página)

6—Estudiar la alternativa de un fondo de estabilización de cotizaciones frente a las garantías de recompra, como medio de dar liquidez y estabilidad al mercado de valores (Guatemala).

7—Formular un plan para educar al público sobre todos los aspectos relativos al mercado de capitales (Costa Rica, y El Salvador).

8—Preparar resúmenes de los estudios terminados con el propósito de discutirlos en próximos seminarios (Costa Rica).

9—Estudiar la posibilidad de que las Universidades abran cursos de finanzas directamente relacionados con los mercados de capitales (Costa Rica); que realicen investigaciones relativas a ellos (Honduras); o destaquen la importancia del proceso del ahorro (Nicaragua); y que formen corredores de bolsa (Nicaragua).

10—Levantar un inventario de valores cotizables (Honduras).

11—Estudiar la estructura, funcionamiento, organización, etc., de las empresas centroamericanas (Honduras).

12—Estudiar la mejor manera de regular las inversiones extranjeras (El Salvador).

13—Analizar todos los factores

posibles de aumentar la generación de ahorros (El Salvador) y levantar una investigación acerca de los títulos que interesaría al público (Nicaragua).

14—Estudiar la participación que podría tener el Banco Central en la creación de demanda por títulos—valores (El Salvador).

15—Analizar las distintas fórmulas de aumentar la oferta de títulos—valores (El Salvador).

16—Estudiar las diferentes alternativas para usar recursos del seguro social para emplearlos en la colocación de títulos—valores (El Salvador).

**PALACE** 1.45—3.45—7 y 9 ..... @ 5.00    **VARIEDADES** 2—4—y 7.30 ..... @ 5.00    **IDEAL** 6 y 8 ..... @ 4.00

En tres teatros simultáneamente para dar cabida a la avalancha!! Por fin, la película que grandes y chicos estaban esperando como el mejor regalo de Navidad!!

Para toda la familia! Que nadie se quede en casa! Pasarán todos el mejor momento de su vida! TOPO GIGIO viene repleto de alegría a repartir alegrías en los corazones!!

H  
O  
Y



H  
O  
Y

EN COLORES.

## Recope tiene valor de \$27 millones

Fue preguntado el doctor Carlos Manuel Castillo, Ministro de Industria y Comercio si el Gobierno estaba interesado en la adquisición de la Refinería Costarricense de Petróleo (RECOPE) y cuál es el precio actual de esa empresa.

Moviendo la cabeza, quiso significar que el Gobierno no está decidido por la compra y que en cuanto al precio hay variantes.

Explicó: si se comprara lata por lata o cosa por cosa, el valor sería de un millón de dólares; el de reposición, esta es con valor actual después de cinco años, es de 11 millones de dólares; el de la refinería y el poliducto, costaría 15 millones y en los libros, lo que se pide por la Refinería, 27 millones de dólares.

## Librería Internacional

Promoción de fin de año

Obras escogidas de Lenin 3 Tomos @ 60.00

Historia del Partido Comunista de la URSS @ 5.00

50 al Sur Iglesia Los Angeles

Feliz año nuevo a todos nuestros clientes y amigos

### CALIFORNIA

4—6—8 Imp. Inc. ..... @ 4.00  
Vuelve la explosiva, amena y graciosa aventura de Cantinflas en el mundo epistolar!!

Vea en acción al cartero efectivo y enredoso que lo hará reír con toda el alma!!

"No firmes cartas que no leas... ni bebas agua que no veas..." Un sabio consejo de Cantinflas para evitar los dolores de cabeza!!

ENTREGA INMEDIATA



— RIO —

8 p.m. Imp. Inc. ..... @ 2.50  
(Sólo mayores de 21 años)  
Charles Bronson, "CIUDAD VIOLENTA". En colores

### MODERNO

3—7—9 Imp. Inc. ..... @ 3.00  
Asombroso estreno para chicos y grandes! La maravillosa fantasía cinematográfica que nos hace recordar las más célebres obras de Julio Verne!

Un submarino que conoce todos los secretos de las profundidades submarinas... y que también puede volar sobre las heladas cumbres del Himalaya...!!

ATORAGON

EN COLORES



## FUNCIONES PARA MAÑANA DOMINGO EN LOS CINES DE EMPRESA URBINI S. A.

**PALACE**  
1.45-4 Imp. Inc. @ 4.00  
Topo Gigio,  
**Las aventuras de Topo Gigio**  
En colores.  
7-9 Imp. Inc. @ 3.00  
(Proh. men. 18) Color.  
George G. Scott,  
**Fuga sin fin**

**IDEAL**  
1.30 Imp. Inc. .. @ 1.50  
3.30 Imp. Inc. .. @ 2.00  
Kirk Douglas,  
**Ulises**  
En colores  
6-8 Imp. Inc. .. @ 2.50  
(Proh. menores 18)  
Tony Musante,  
**Fuga sin fin**  
En colores.

**VARIEDADES**  
2-4.15 Imp. Inc. @ 4.00  
7-9 Imp. Inc. @ 5.00  
La maravilla de 1971.  
**Las aventuras de Togo Gigio**  
En colores.

**RIO**  
2 p.m. Imp. Inc. @ 1.25  
4 p.m. Imp. Inc. @ 2.00  
Johnny Weissmuller,  
**Tarzán el hombre mono**  
7-9 Imp. Inc. .. @ 2.50  
(Sólo mayores 21)  
Charles Bronson,  
**Ciudad violenta**  
En colores.

**CALIFORNIA**  
2-4-6-8 ..... @ 4.00  
El cañonazo cómico de Cantinflas!  
**Entrega inmediata**

PRONTO! Un cañonazo de acción!!  
"Cinco en el infierno"  
PRONTO! Suspense explosivo y acción violenta!  
"TRES MILLONES PARA UNA MASACRE"

**MODERNO**  
2-4 Imp. Inc. .. @ 2.50  
7-9 Imp. Inc. .. @ 3.00  
La maravillosa fantasía en colores!  
**Atoragón**  
En colores.  
PRONTO! Florinda Bolkan,  
'Anónimo veneciano'  
(La pasión de un Gran Amor)

# SU HOROSCOPO



**ARIES**

(21 de marzo al 20 de abril)

Una acertada influencia ejercerá sobre usted una persona.

## Disco Reloj su Discoteca

Use nuestro servicio a domicilio. Pida su disco por teléfono y se lo enviamos de inmediato. Cino Capri 25 Este y 25 Sur Teléfono 21-08-36.

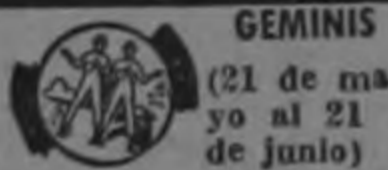


**TAURO**

(21 de abril al 20 de mayo)



Seleccione sus amistades. Algunos no le convienen.



**GEMINIS**

(21 de mayo al 21 de junio)

Muchos contratiempos y malos ratos le traerá un documento inesperado.

**DISPONIBLE**

## SANSON

PEGA MEJOR

TROQSA Tel. 22-09-54

**CANCER**

(22 de junio al 22 de julio)



Muy dolorosa fue la pérdida sufrida pero debe sobreponerse.



**LEO**

(23 de julio al 22 de agosto)

Su porvenir le está preocupando pero no sea pesimista todo cambiará.

## CINTAS

Todo ancho - Todo color gro y raso

TELAR LOS LEONES

Av. 5ª - Tel. 21-65-94

Permanente en frío

## DUART

para su peinado de moda. Distribuidora Calderón & Co. Ltda. Tel.: 22-27-84 - Apdo. 4851

**VIRGO**

(23 de agosto al 22 de sept.)



Este día es de buenos augurios puede iniciar un romance.



**LIBRA**

(23 de sept. al 22 de Oct.)

Una oposición le preocupa y le hará sentirse deprimido.

**Disponibile**

ALMACENES

## SAN-GIL

MAS BARATO... NADIE...

**ESCORPION**

(23 de oct. al 21 de nov.)



Hoy podrá tomar decisiones con buen augurio dentro de su vida privada.



**SAGITARIO**

(22 de nov. al 20 de Dic.)

Una aparición muy dramática en momentos difíciles le hará cambiar.

Se acerca la Navidad, recuerde a los huerfanitos del Hospicio de Huérfanos.

**Capricornio**

(21 de dic. al 20 de enero)



Una tercera persona tendrá celos de usted y le causará sufrimientos.

**DISPONIBLE**



**ACUARIO**

(21 de enero al 19 de febrero)

Será cambiado el curso de su vida por un acontecimiento ajeno a usted.



CALIDAD EN SUS PIES



**PISCIS**

(20 de febrero al 20 de marzo)



No turbe su actual tranquilidad aventurándose en algo incierto.

El próximo lunes 27 de diciembre, a las 6:45 p.m.

## MENSAJE MUSICAL DE COSTA RICA EN INTERFER'71 en TIC-TAC Canales 4 y 9

Un "video-tape" sobre la exitosa actuación en Guatemala, durante el desarrollo de la Feria Internacional de Muestras Industriales y de Artesanía, de los artistas nacionales

Vernon "Pibe" Hine y el conjunto "Los Ticos"

La grabación fue gentilmente cedida a Canales 4 y 9 por el Centro de Promoción de Exportaciones e Inversiones, y realizada en los estudios de Canal 7 de Guatemala.

PLAZA DE TOROS

# BONANZA

AUTOPISTA EL COCO, SAN JOSE - COSTA RICA.



**DOMINGO 26 DE DICIEMBRE 1971. A LAS 3:30 P.M.**

Segunda gran corrida de postín de la temporada 71-72, reaparición del triunfador de la temporada pasada

## RUBEN ORTEGA

el coloso de las banderillas  
mano a mano con

## ALFREDO ACOSTA

la sensación taurina del momento que el domingo pasado inmortalizara al bravísimo toro "tapatío" de Santin.

Lidiando esta preciosa corrida de toros de casta de la

## GANADERIA MEXICANA

trionfadora del domingo pasado

## 4 SANTIN 4

Que están a la vista del público en los corrales de la Plaza para que admiren su estampa.

PRECIOS:

Preferente . . . . . ₡ 20.00  
Segundo tendido . . . . . ₡ 15.00  
General . . . . . ₡ 10.00

Gran desfile de caballos antes de la corrida.

Servicio de buses gratuito a todos los asistentes de ida y regreso, salida de la parada de buses de Musmanni.

Ciudadano: Coopere a mantener limpia y atractiva nuestra capital. Municipalidad de San José.

# Gatunas

## CORREO NAVIDENO:



...Artística la postal navideña (54) del telegordote FERRANDO, señora e hijas. Muy amable — No podía faltar la tarjeta (55) del dinámico locutor deportivo y periodista ANGEL SANCHEZ TORRES, CARMEN TOBAL DE SANCHEZ E HIJOS. Gracias gracias — Desde New Jersey, USA, la elegante tarjeta navideña (56) de MARCOS CUBERO y SRA., felinos lectores y cordiales amigos — No podría faltar la tarjeta de MARIA EUGENIA (57) consentida gatita — Muy amable a ROY JIMENEZ por su fino presente de Navidad (58) — Muchas gracias señorita EMPERATRIZ CHAVERRI (59) por su tarjeta navideña — De la querida PILLIN SUAREZ la siguiente tarjeta (60) "QUE EL AÑO 72 SEA UN AÑO DE TRIUNFOS PARA SU COLUMNA Y PREMIO A SU ESFUERZO POR AYUDAR AL ARTISTA NACIONAL FELICIDADES". — Gracias, muchas gracias a WILBUR CHAVERRI, SRA. Y FAMILIA, por su tarjeta postal navideña (61)...

...Nota especial para CANAL 6, PUBLICENTRO, ROY JIMENEZ, por sus finos presentes...



JARA

...Anda por San José, en estos días de vacaciones, CARLOS JARA padre, quien reside en Nueva York. Nos trajo una serie de noticias que en Gatunas iremos dándoles a los felinos lectores en pedacitos. Por ahora un adelanto: viene Hugo Enrique el ganador del Festival de la Canción Latina celebrado en meses anteriores en la babel de hierro...

...En enero todos sabremos quiénes ganaron los GATOS DEL 71...

...He aquí un cable de la AP que a muchos de ustedes les va a interesar:

## CANCIONES MAS POPULARES DEL AÑO EN EL REINO UNIDO

LONDRES. —AP—"Melody Maker", semanario musical británico, anunció ayer que el cantante Rod Stewart, el dúo norteamericano Simón and Garfunkel — actualmente en vias de disociación — y el dúo inglés T. Rex fueron los ejecutantes musicales más populares del país este año.

El disco "Reason to Believe" en faz opuesta a "Maggie May" por Rod Stewart se vendió por encima de todo otro disco por seis semanas consecutivas, alcanzando cifras millonarias. Ha sido votado el disco individual más popular del año.

El álbum "Bridge over Troubled Water" de Simon and Garfunkel fue votado el álbum más popular de 1971.

Los artistas de T. Rex fueron votados la personalidad más populares de la música local.

La siguiente lista se basa en un puntaje otorgado a la duración de cada disco en la lista de los diez preferidos semanales.

- |   |  |
|---|--|
| 1-Reason to Believe — Maggie May - Rod Stewart. | Stones — 7 — Ram Paul and Linda McCartney. |
| 2-Knock Three Times — Dawn.                     | 8-Papestry — Carole King.                  |
| 3-Chirpy Chirpy Cheep Cheep Middle of the Road. | 9-All Things Must Pass — George Harrison.  |
| 4-My Sweet Lord — George Harrison.              | 10-Sweet Baby James — James Taylor.        |
| 5-Hot Love — T. Rex.                            |  |
| 6-Amazing Grace — Judy Collins.                 |  |
| 7-The Pushbike Song — Mixtures.                 |  |
| 8-Hey Girl, Don't Bother — Me — Tams.           |  |
| 9-Never Ending Song of Love New Seekers.        |  |
| 10-For All we Know — Shirley Bassey.            |  |

## ARTISTAS PREFERIDOS:

- 1-T. Rex.
- 2-Dawn.
- 3-Middle of the Road.
- 4-Diana Ross
- 5-Elvis Presley.
- 6-Neil Diamond.
- 7-George Harrison.
- 8-Supremes.
- 9-Mungo Jerry.
- 10-Dave and Ansel Collins.



## ALBUMES PREFERIDOS

- 1-Bridge Over Troubled Water — Simon and Garfunkel.
- 2-Andy Williams Greatest Hits — Andy Williams.
- 3-Tamla Motown Chartbusters No — Taas Everal.
- 4-Mud, Slime and the Blue Horizon — James Taylor.
- 5-Every Picture Tells a Story Rod Stewart.
- 6-Sticky Fingers — Rolling



## CANALES 4 Y 9

Sábado 25 de Dic. de 1971  
 1.50 Patrón y Música  
 2.00 Ministerio de Educación Pública  
 2.30 Arte y Deportes  
 3.00 Estampida  
 4.00 Guillermo Tell  
 4.30 Ultra "Q"  
 5.00 Daktari  
 6.00 Comedy Capers  
 6.30 Batman  
 7.30 Los Beverly ricos  
 8.00 Vengo a vivir contigo  
 9.00 El Fugitivo  
 10.00 Despedida

Domingo 26 de Dic. de 1971  
 1.50 Patrón y Música  
 2.00 Ruta 66  
 3.00 Las dos caras del Oeste.  
 3.30 Viaje al Fondo del Mar.  
 4.30 Skippy  
 4.55 Estrellas de Chungalandia.  
 6.05 Aventuras en Africa.  
 7.00 Cine Terror "El Fantasma que Camina Solo".  
 8.30 Aquí está Tres Patines  
 9.00 El Fugitivo  
 10.00 Despedida

## CANAL 11

Sábado 25 de Dic. de 1971  
 6.00 Ritmo 71. Vivo.  
 6.30 Su Destino y los Astros. Prof. Radam.  
 7.00 Cantares Campesinos  
 8.00 Perfiles. Vivo.  
 8.30 Teletanda del Once.

## CANAL 7

Televisará hoy Sábado 25 de Diciembre de 1971  
 12.30 Las Estrellas se reúnen.  
 2.00 El Circo Ringling Brothers.  
 3.00 "Las Mil y una Noche".  
 5.00 Aladino y la Lámpara Maravillosa.  
 Presentación del Ministerio de Juventud, Cultura y Deporte.  
 6.30 El Club de la Felicidad.  
 7.00 La Hora de Gala del INS.  
 8.00 Bomba, El Hijo de Tarzán.  
 9.00 El Show de Don Knotts.

Televisará hoy Domingo 26 de Diciembre de 1971  
 2.30 Conciertos para gente joven.  
 3.30 Fútbol Internacional  
 5.30 Bugs Bunny  
 6.00 Combate  
 7.00 Dos Tipos Audaces  
 8.00 Los Practicantes  
 9.00 Tanga de 9.00 "Como Robar un Millón".

Programación para hoy Sábado 25 de Diciembre  
 1.30 Música  
 1.45 Fábulas  
 2.00 Ministerio de Educación.  
 2.30 Cine Acción "El Cohete Lunático"  
 4.30 Los Trotamundos  
 5.00 El Mundo Animal  
 6.00 Los Jóvenes Rebeldes.  
 7.00 Los Polivoces  
 7.30 Los Beverly de Peralvillo.  
 8.00 Tarzán el Hombre Mono "Tarzán en Peligro".  
 9.30 Teatro de Manolo Fábregas.  
 10.30 Tele Cine "La Casta Susana".  
 12.00 Despedida.

Programación para hoy Domingo 26 de Diciembre  
 10.15 Fábulas  
 10.30 Misa Dominical  
 11.00 Programa Navideño  
 12.00 Entretenidos Musicales.  
 1.00 Cheyenne  
 2.00 Tele Cine "El Fantasma de la Batalla"  
 4.00 Surfside Six  
 5.00 Jim West  
 6.00 Defensores Públicos  
 7.00 Exclusivas de Marco A. Muñoz.  
 8.00 Centro Médico  
 9.00 Gran Gala "La Mujer Lejana".  
 11.00 Despedida.

# Radio Universitaria

7.30 Identificación de la emisora y lectura del horario.  
 7.35 Solistas y Orquestas Vaughan Williams: Este Día. Una Cantata de Navidad.  
 8.35 Folklore Argentino en Navidad.  
 9.00 Concierto de la mañana Corelli: Concerto Grosso en Sol menor, Op. 6, N° 8 "Concierto de Navidad".  
 Tunder: Cantata de Navidad, "Hosanna al Hijo de David".  
 Finzi: Ia Natividad del Señor, Op. 8.  
 10.00 Voces de Oro  
 Los grandes intérpretes de la Lírica.  
 11.00 Internacional de Navidad.  
 12.00 Concierto del mediodía Telemann: Cantata de Navidad "Alabado Dios".  
 Manfredini: Concerto Grosso en Do mayor, Op. 3, N: 12 "Concierto de Navidad"

Britten: Una Ceremonia de Villancicos.  
 Martin: Paz en la Tierra. Oratorio.  
 Rimsky-Korsakov: Suite de Navidad  
 2.00 Palco en la Opera Haendel: EL MESIAS. (Oratorio Completo) (Joan Sutherland, Grace Bumbry, Kenneth McKellar, David Ward; Coro y Orquesta Sinfónica de Londres: Sir Adrian Boult)  
 5.30 Reflexiones sobre la Navidad.  
 6.00 Amahl y los visitantes nocturnos.  
 6.30 Al Sur del Sur  
 7.00 Noche del eterno comienzo.  
 7.30 Sala de Conciertos Para complacer solicitudes  
 8.45 Campanas de Jerusalén  
 9.00 Concierto de la noche  
 10.00 Clausura de labores

## HOY GRAN SIMULTANEA

# REX

1.00 - 3.30 - 7 - 9 € 6.00  
**CAPITOLIO**  
 1.30 - 4 - 7.30... € 5.00  
 Venga a celebrar la Navidad como debe hacerlo toda familia.

## LOS ARISTOGATOS

Un verdadero regalo para chicos de 1 a 100 años.

La más encantadora realización en dibujos animados del genio de la pantalla Walt Disney



## ADELA

3.30 ..... € 2.00  
 7 y 9 ..... € 2.50  
 Color.

Una comedia sofisticada filmada por Jerry Lewis, con Peter Lawford y Sammy Davis

## OTRA VEZ

**PUNTARENAS**  
 4 - 7.30 ..... € 2.50

En Technicolor. Kurt Russell, Glenn Corbett

**EL SECRETO DEL CASTILLO**  
 De Walt Disney.

## Mañana domingo

# REX

1 - 3.30 - 7 - 9 € 6.00  
**CAPITOLIO**  
 1.30 - 4 - 7.30 € 5.00

Todos los que deseen celebrar las fiestas navideñas en forma deben de ver:

## LOS ARISTOGATOS



## ADELA

3.30 ..... € 2.00  
 7 y 9 ..... € 2.50

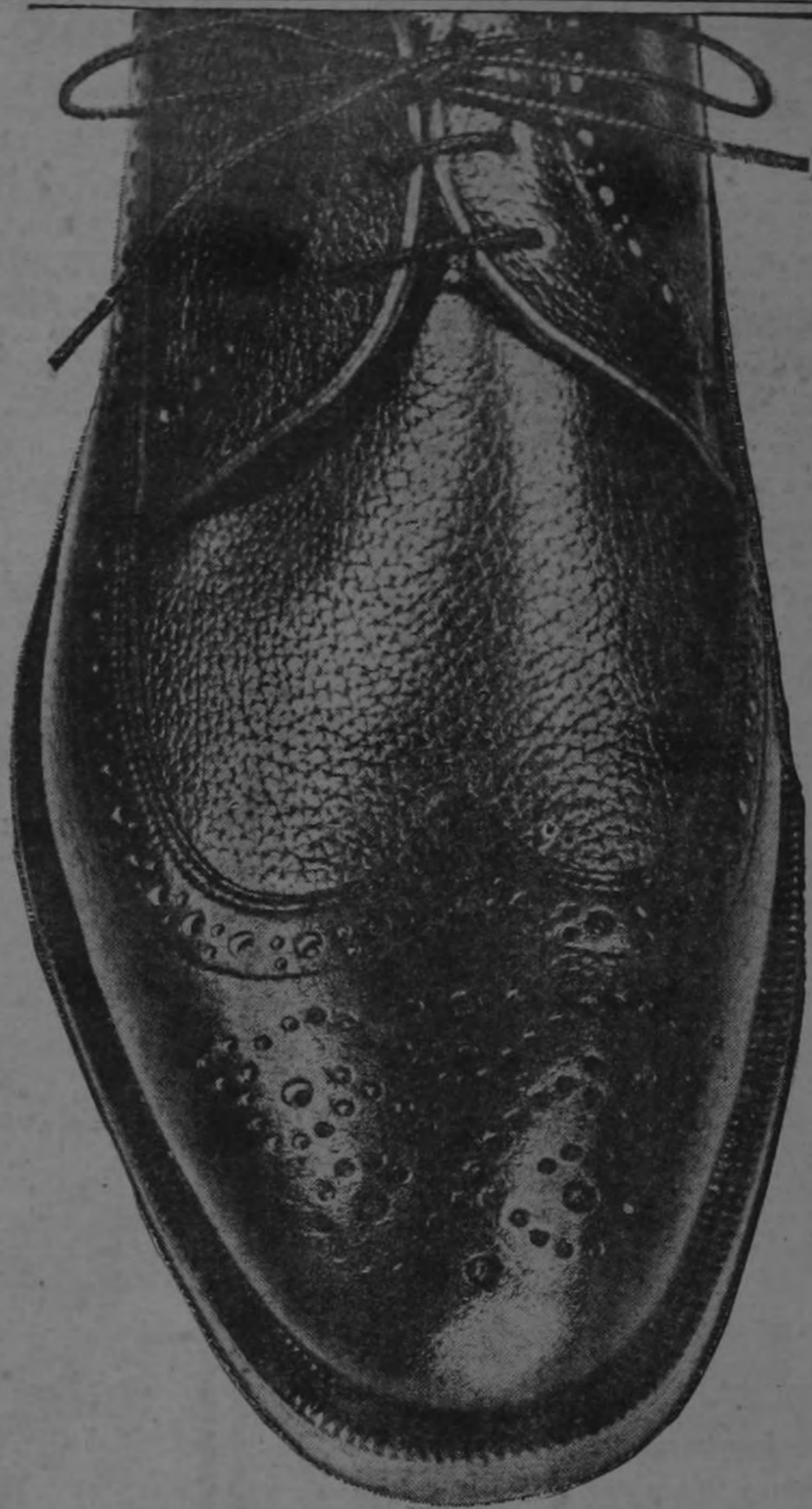
En Technicolor Peter Lawford, Sammy Davis dirigidos por Jerry Lewis en

## OTRA VEZ

**PUNTARENAS**  
 4-7.30 ..... € 2.50

Technicolor  
 Walt Disney, Con Kurt Russell y Glenn Corbett.

**EL SECRETO DEL CASTILLO**



## QUE EN LA "HORMA" DEL 72 TODO SEA FELICIDAD!!

SE LO DESEA



La marca que más "marcas" dejó en el 71 porque fue el zapato que más "camino" en la preferencia nacional...

**ADOC**

Al reconocer al público costarricense su definitiva y total aceptación como EL ZAPATO ELEGANTE QUE VISTE... Y RESISTE... manifiesta un

**GRACIAS**

sincero, profundo y cordial y se compromete a más superación técnica para más calidad y más comodidad!



**ADOC hace un "PARO" en el camino...**

Nuestro personal laborioso y esforzado merece su descanso. ADOC se lo acuerda con todo placer como premio a su consagración al trabajo y al prestigio de nuestra marca. En consecuencia, nuestra Oficina de Despacho estará cerrada del 29 de diciembre al 2 de enero de 1972.